



eISSN 2311-2468
Том 1, № 3. 2013
Vol. 1, no. 3. 2013

электронное периодическое издание
для студентов и аспирантов

Огарёв-онлайн Ogarev-online

<https://journal.mrsu.ru>



БУДКИНА А.Н., ИГОШИНА О.А.

**РОЛЬ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПЕРИОДИКИ В РАЗВИТИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ
КУЛЬТУРЫ МОРДОВСКОГО НАРОДА (НА ПРИМЕРЕ ИЗДАНИЯ «ИЗВЕСТИЯ
МОРДОВИИ»)**

Аннотация. Русскоязычная периодика занимает особое место в развитии национальной культуры мордовского народа. Доказательством этого служит широкий спектр освещаемых журналистами тем в следующих рубриках: «Социум», «Культура», «Спорт», «АПК», «Деньги», «Встреча главы Мордовии», «Продвижение», «Наш город», «Религия», «Здравоохранение», «Потребитель», «Полезные советы», «ЖКХ», «Экономика», «Происшествия», «Образование», «Экология», «Политика», «Новости телекоммуникационных компаний». Этот довольно большой список рубрик позволяет сделать вывод о том, что информация подается читателям совершенно разноплановая, затрагиваются вопросы самых различных сфер. Наиболее показательны материалы Екатерины Спиридоновой, которая освещает яркие культурные события жизни республики. Например, это «СМИ: В Мордовии проживают представители 119 национальностей», «Телеканалы «Культура» и «Мир» расскажут о мордовской культуре», «В Саранске пройдет XVI республиканский фестиваль «Шумбрат, Мордовия!». Данные материалы подтверждают, что тема культуры мордовских народов актуальна на сегодняшний день и автор это неоднократно подчеркивает своим текстом.

Ключевые слова: Екатерина Спиридонова, Известия Мордовия, культура мордовских народов, освещение этнических тем, самобытность, этнос.

BUDKINA A.N., IGOSHINA O.A.

**RUSSIAN PERIODICALS' ROLE IN THE
MORDVINIAN ETHNIC CULTURE DEVELOPMENT:
A STUDY OF IZVESTIA MORDOVII NEWSPAPER**

Abstract. The Russian-language periodicals hold a special place in the development of ethnic culture of the Mordvinian people. The statement is proved by a wide range of topics covered by the reporters under the following sections: "Society", "Culture", "Sport", "Agriculture", "Money" and "Meet the Head of Mordovia", "Promotion", "Our Town", "Religion", "Health", "Consumer", "Tips and Tricks", "Housing", "Economy", "Events", "Education", "Ecology", "Politics", "News of Telecommunication Companies". Considering this quite a big list of rubrics, we can conclude that the information presented to the reader is diverse and includes the issues of various spheres. In this connection the materials by Catherine Spiridonova, who covers top cultural events in the region's life, are of major significance. For example, these are "Media: Mordovia Inhabited by 119

Ethnoses", "Channel Culture" and "World to Tell about the Culture of Mordovia", "Saransk to Host XVI Republican Festival "Shumbrat, Mordovia!". These journalistic texts prove the Mordvinian culture to be a relevant topic at present. The journalist emphasizes this fact in her texts.

Keywords: Catherine Spiridonov, Proceedings of Mordovia, culture Mordovian peoples, lighting by ethnic, identity, ethnicity.

«Известия Мордовии» – это старейшая газета Мордовии. Тематический диапазон публикаций газеты «Известия Мордовии» довольно широк.

Издание предназначено для широкого круга читателей. Газета держит своих читателей в курсе политической, экономической и культурной ситуации Мордовии, рассказывает о выдающихся людях республики. Большое внимание уделяется темам национальной целостности, культуре и самобытности народов Республики Мордовия.

Все грандиозные перемены в жизни, которые мы ощущаем каждый день, каждый час, постоянно и непременно находят отражение в публикациях ведущей газеты республики не без помощи читателей.

Газета «Известия Мордовии» идет в ногу со временем, в публикациях бьется живой пульс богатой событиями жизни республики. После долгого перерыва она снова вернулась к обстоятельным и толковым рассказам о людях труда, их успехах на производстве, неустанно пропагандирует творческий подход к жизни и взрослых, и совсем юных, добивающихся невиданных доселе высот в развитии промышленного производства, сельского хозяйства, учебе, спорте, постижении изящных искусств. Благодаря этим публикациям читатели изо дня в день узнают, как много у нашего народа по-настоящему талантливых, одаренных людей, умеющих смотреть в будущее и делать для него добрые дела.

Говоря о тематическом диапазоне данного издания, стоит отметить широкий спектр освещаемых журналистами тем. В «Известиях Мордовии» на сегодняшний день действуют следующие рубрики: «Социум», «Культура», «Спорт», «АПК», «Деньги», «Встреча главы Мордовии», «Продвижение», «Наш город», «Религия», «Здравоохранение», «Потребитель», «Полезные советы», «ЖКХ», «Экономика», «Происшествия», «Образование», «Экология», «Политика», «Новости телекоммуникационных компаний». Этот довольно большой список рубрик позволяет сделать вывод о том, что информация подается читателям совершенно разноплановая, затрагиваются вопросы самых различных сфер.

В еженедельной газете «Известия Мордовии» почетное место отводится культурным событиям республики, которые объединяет рубрика «Культура». Здесь собраны материалы о том, что сегодня делается немало для того, чтобы уменьшились размеры без духовности, что реанимируются учреждения культуры; что многим театрам удалось вернуть зрителя в залы,

еще недавно пугавшие зрителя своей пустотой. Теперь, подчеркивается в большинстве публикаций, необходимо вернуть достоинство актерам, особенно тем, которые верно служили и служат сцене, искусству и нам, зрителям. Не оставили без внимания и фестивали, которые проводятся в нашей республике.

Ярким лицом рубрики можно смело считать Екатерину Спиридонову, которая в своих материалах отстаивает ценность и самобытность национального языка, культуры мордовского народа. Все ее корреспонденции и заметки пронизаны любовью к родному краю и народу. Материал под названием «В Мордовии отметили День мокшанского и эрзянского языков». Заголовок раскрывает читателю основной факт данной корреспонденции. Далее автор более подробно описывает встречу, перечисляет основных гостей и завершает публикацию цитатой, которая подтверждает значимость данного мероприятия: «По словам П. Тултаева, председателя ассоциации финно-угорских народов РФ, «наше главное богатство – это наш народ, наш красивейший язык, наша самобытная мордовская культура, а богатство надо беречь, и мы обязаны сохранить мокшанский и эрзянский языки для наших потомков. Чтобы дети с рождения слышали родную речь, надо учить мордовские языки в детском саду, школе, вузах. Родной язык нужно знать всем!» [3]. Автор материала обращает внимание читателя, прежде всего, не только на тот факт, что национальные языки стали визитной карточкой Мордовии, но и стали ценностью для каждого жителя республики.

Стоит отметить, что Екатерина нацелена на освещение событий национальной жизни, привлекая внимание аудитории города на значимость культуры мордовских народов в системе развития культурной жизни региона.

В корреспонденции «СМИ: В Мордовии проживают представители 119 национальностей» журналист пишет о многообразии представителей Мордовии, проживающих в республике: приводит статистику народов, соотношение мордовских народов с другими народностями. Корреспонденция весьма показательна, потому что оперирует точными процентными соотношениями, цифрами и выводами экспертов. В материале много фактического материала - это делает публикацию более весомой. Из обзора творчества Екатерины Спиридоновой можно выявить основную линию ее публикаций - роль народов Мордовии, значимость национальных языков, культуры и традиции мордвы.

Говоря о публикациях на тему этнокультуры в издании «Известия Мордовии», стоит отметить, что количество материалов этой темы непрестанно увеличивается и растет. Это говорит о том, что событий в культурной жизни Мордовии с каждым днем становится больше, что проблемы и вопросы национальной культуры интересуют все больше людей, чем, скажем, 10 лет тому назад.

«Известия Мордовии» – одна из тех немногих газет на отечественном рынке печатной продукции региона, который регулярно публикует материалы, в той или иной степени отражающие проблемы национальной культуры.

В материале «Телеканалы «Культура» и «Мир» расскажут о мордовской культуре» Екатерина Спиридонова освещает довольно значимое для народов Мордовии событие – съемочная группа межгосударственной телерадиокомпании «Мир» продолжает работу над фильмом «Народы России» и в этом году заинтересовалась финно-угорскими народами. Они готовят фильмы о мордве, карелах, удмуртах, коми, народах ханты и манси. В конце прошлой недели телерадиокомпания побывала в нашей республике.

Это еще раз подтверждает, что тема культуры мордовских народов актуальна на сегодняшний день и автор это неоднократно подчеркивает своим текстом. С интересом Екатерина Спиридонова окунает читателей в мир мордовских народов, рассказывает о том, в каких уголках Мордовии побывала съемочная группа, что их заинтересовало, чем гости были восхищены. В материале прослеживается основа, ради которой текст и создавался. Это значимость финно-угорских народов, истории и традиций, самобытности культуры мордвы.

Автор в своем материале представляет читателям наглядную картину происходящего. Например: «Два дня съемочная группа работала в селе Урусово Ардатовского района. Основные съемки фильма проходили в семье Юртаевых. Николай Васильевич с сыном Валерием показали гостям процесс стрижки овец, валяния валенок (которыми Урусово славится на всю Россию), и даже перед камерами закололи и разделали свинью. Телевизионщики сняли, как хозяйка – Татьяна Сергеевна, вместе со снохой Еленой готовят традиционные мордовские блюда и делятся со зрителями рецептами. А вечером дружная семья Юртаевых собралась за празднично накрытым столом» [3].

Автор приводит и интригующие факты о жителях Мордовии, которые оставят впечатления у читателей после прочтения, например, это: «Татьяна Юртаева, кроме того, что она одна из лучших хозяек в Урусове, славится как знахарка, которую знают не только в Мордовии. К ней со своими проблемами приезжают люди из всех регионов России. Съемочная бригада присутствовала во время гадания на колодезной воде. Говорят, что люди видят в отражении свое будущее. Сам обряд, конечно же, держится в тайне. Однако съемочной группе позволили запечатлеть это гадание» [3].

Стиль Екатерины Спиридоновой довольно простой и доступный, при этом наблюдается мастерство владения словом, осведомленность в теме и живой интерес, без которого невозможно создать достойный, яркий материал. Заметка называется «В Саранске пройдет XVI республиканский фестиваль «Шумбрат, Мордовия!», основной темой является культура Мордовии. Здесь Екатерина Спиридонова рассказывает читателям о предстоящем

фестивале, освещая о том, чего стоит ожидать: «В фестивале примут участие лучшие любительские коллективы, солисты-исполнители, выступающие в различных жанрах народного творчества. Концертные программы будут оценивать жюри во главе с директором Мордовской государственной филармонии, заслуженным деятелем искусств РМ В.И. Шараповым в следующих номинациях: вокал, танец, инструментальное исполнение, художественное слово».

Помимо информации об организационных моментах автор освещает и еще одно событие: «Как рассказал «Известиям Мордовии» заместитель министра культуры РМ Николай Храмов, в этом году артисты предстанут на сцене обновленного РДК в новых ярких концертных костюмах» [3]. Это придает ее расширенной заметке весомость, значимость и вызовет доверие у читателей. Даже по такому небольшому журналистскому произведению можно смело судить о профессионализме журналиста. Творчество Екатерины Спиридоновой полностью пропитано любовью и уважением к культуре родного края и ее представителей.

Анализируя национальную культуру мордовского народа в фокусе русскоязычной периодики региона, можно сделать следующие выводы:

– в обществе возрастает интерес к изучению этнической журналистики. Это обусловлено тем, что в настоящее время практически все народы Российской Федерации вовлечены в глобальный процесс этнического возрождения. Периодика региона является существенным показателем успешности, развития и совершенствования культуры мордовского народа [2, с. 42];

– изучению провинциальной журналистики России стоит уделить особое внимание, потому что наряду со столичными показателями, она требует, прежде всего, глобальных творческих вложений молодых талантов и ответственности, как за свое слово, так и за периодику региона в целом.

«Известия Мордовии» является на сегодняшний день изданием, которое полно и всецело отражает культуру мордовского края, стремится сохранить значение этнокультурной стороны и самобытности народа.

Наше главное богатство – это наш народ, наш красивейший язык, наша самобытная мордовская культура, а богатство надо беречь, и мы обязаны сохранить мокшанский и эрзянский языки для наших потомков [1, с. 170].

ЛИТЕРАТУРА

1. Возникновение литературного творчества мордвы и журналистика // Гуманитарные науки: в поиске нового: (межвуз. сб. науч. тр.). – Саранск, 2005. – Вып. 4. – С. 170–172.
2. Ключагин П.А. Мордовская периодическая печать и литература (1917 – 1941).

Саранск, 1989. – 134 с.

3. Известия Мордовии. – № 34,35,36. – 2012.

ЕНИКЕЕВА Г.Н., ИГОШИНА О.А.

**ОЧЕРК И ЗАРИСОВКА НА ПОЛОСАХ НАЦИОНАЛЬНОГО ИЗДАНИЯ
(НА ПРИМЕРЕ ГАЗЕТЫ «ЮЛДАШ»)**

Аннотация. Газета «Юлдаш» стоит особняком в периодики Мордовии. Освещая жизнь татарского населения, журналисты издания выбирают такие темы, как «Личность», «Человек труда», «Татарское село», «Наши события», при этом используя жанры зарисовки и очерка. У каждого автора свое видение проблем и разная подача публикаций, которые интересуют читателя.

Ключевые слова: медиатекст, очерк, Юлдаш.

ENIKEEVA G.N., IGOSHINA O.A.

**ESSAY AND SKETCH ON PAGES OF NATIONAL MEDIA:
A STUDY OF NEWSPAPER YULDASH**

Abstract. The newspaper YULDASH stands out among the periodicals of Mordovia. Covering the life of the Tatar population, the newspaper journalists select such topics as «Personality», «Man of Labor», «Tatar Village», «Our events». The study proved the sketch and essay to be the main genres employed. But every author has his own view of the issues he writes about. Consequently, the sketch and essay presentation varies in order to catch the reader's attention.

Keywords: media text, essay, YULDASH.

Среди множества жанровых форм в газете «Юлдаш» самыми частыми являются зарисовки и очерки. На конкретных примерах можно изучить особенности публикаций, стиль и манеру письма каждого автора.

Сейчас сложно встретить на страницах газет «чистые» жанры. Появляются синтезированные формы: очерк с элементами зарисовки, репортаж с элементами интервью. Так и в газете, выбранной для исследования, не встречается чистый жанр зарисовки. Читатели присылают в редакцию письма, в которых пишут о своих первых учителях, любимых родителях, близких или славных людях. По своей структуре такие письма представляют собой мини-очерки с элементами зарисовки.

Массмедийный материал, опубликованный в №35 от 5 сентября 2012 года под заголовком «Мама рада успехам дочери», повествует о жизни интернациональной семьи из села Сургодь Торбеевского района. Мини-очерк принадлежит перу журналиста другой газеты, поэтому чувствуется отличие в стиле письма, больше точных, привлекающих внимание деталей, но отсутствуют описания главных героев, зато есть фотография – мама

и юная дочь улыбаются на камеру. Читательской аудитории всегда интересно рассматривать портрет персонажа и сравнивать его с описанием, которое приводит автор. Зато особым теплом насыщены следующие предложения: «Хвалят Зульфию Бахтееву учителя: девочка прилежная, старательная. В классе она единственная, дружит с подружками из других классов, прежде всего с Аней Балашовой и Людой Данилиной». Имена подруг девочки свидетельствуют о том, что Петр Самсонкин (автор материала) действительно был заинтересован жизнью семьи Бахтеевых, спрашивал подробности. Несколько слов уделяет семья и газете «Юлдаш»: «Дома всей семьей читаем газету «Юлдаш», которая пишет и о нашем селе Сургодь, его жителях» [1].

В №8 от 27 февраля 2013 года в мини-очерке «Хлебобоб Искандяр Кузиев», присланном читателем Дамиром Кузиевым, мы видим рассказ о жизни жителя с. Алтары. Помимо биографических данных («Искандяр Кузиев появился на свет 24 сентября 1939 года в селе Алтары тогда еще Лямбирского района в крестьянской семье»), наград («В 1975 году ИскандяруХалиловичу был вручен знак «Победитель социалистического соревнования 1975 года». 23 декабря 1976 года Указом Президиума Верховного Совета СССР он был награжден орденом Трудовой славы III степени»), подчеркиваются личные качества человека («Мальчик решил, что пора помогать матери зарабатывать на жизнь, ведь больше ей рассчитывать было не на кого», «Дружная и трудолюбивая семья Кузиевых всегда была примером для колхозников-односельчан»).

Среди массмедийных текстов корреспондентов газеты в № 9 от 6 марта 2013 года есть письмо читателя Владимира Ермишева «Если любишь свою работу», героем которого является директор школы Земфира Исмаиловна Минькова. Как и в большинстве присланных в редакцию писем, в данном нет описания внешности главного персонажа, преобладают внутренние характеристики, личностные качества человека, вызывающего всеобщее уважение («Она, как педагог, влюбленный в свою работу, создает на уроках все условия для самовыражения ребенка, учит его быть самодостаточным, трезво оценивать свою работу»), профессиональные качества («На ярких исторических примерах она объясняет подрастающему поколению что хорошо, а что плохо») [2]. Можно прочесть следующие словосочетания, свидетельствующие об этом: «высокое профессиональное мастерство», «учит детей эффективно мыслить», «работать творчески», «активная и плодотворная работа», «постоянное самообразование».

Большое место в газете «Юлдаш» занимают полновесные произведения – путевые и портретные очерки. В каждом номере выходит материал на целую полосу, содержательный и познавательный для читателей газеты. «Экскурсии» на страницах периодического издания по татарским селам и деревням Республики Мордовия особенно

полюбились читательской аудитории благодаря интересному повествованию.

В №32 от 15 августа 2012 года представлен очерк «Татарское Караево живет достойно». Уже из заголовка, простого и понятного, мы видим, о каком селе пойдет речь. Очерк по своему содержанию путевой, текст разделен на подпункты, имеющие свои названия: «Село в красивом месте», «Хозяйственные люди», «Караевские бизнесмены», «Лучшее время Фяриды Садыковны», «Молитвы в новой мечети» [1], которые подсказывают читателю, о чем ему предстоит читать. Жанр очерка требует не только таланта, но и времени, он предполагает тщательный сбор информации и беседу с разными людьми. Материал начинается словами, поясняющими, в какой район республики «попадает» вместе с корреспондентами читатель – «Темниковская земля... Земля с богатым историческим прошлым и настоящим». Журналисты называют время, которое у них ушло на путь, описывают природу новой для них местности и называют имя того, кто рассказывает им о жизни села – «Нас встречает глава Русско-Караевского сельского поселения Нюрия Абидуллоевна Позднякова». Отличительная черта газеты «Юлдаш», пожалуй, то, что в ней не приукрашают действительность. Если есть проблемы, то они пишут о них. Например, в данном медийном тексте речь идет об асфальтированной дороге по селу, по которой на высоких скоростях ездят автомобили. Когда администрация сельского поселения попросила установить «лежачих» полицейских, то им ответили, что «в местах их установки требуется освещение фонарями, а на это в местном бюджете денег нет». В данном материале Альбины Давыдовой мы видим жизнь Татарского Караева с разных аспектов: хозяйственной («В домах и горячая вода, и ванны, и душевые, установлены современные стиральные машины»), семейной («У супругов Кичемасовых трое детей: старший Рустам учится в Темниковском медицинском училище, средняя Камила – шестиклассница, а младшей Ильнаре всего три года»), религиозной («Духовная жизнь в Татарском Караеве сосредоточена в мечети»).

«Гордость детей и внуков» [1] – очерк, напечатанный в № 36 от 12 сентября 2012 год. Он прислан читательницей Адилей Чумариной, которая часто пишет для газеты «Юлдаш». Манера ее письма, фотографии, которыми она «разбавляет» материал не могут не привлекать внимание читательской аудитории. Пишет она просто («С самого детства я интересовался техникой. Еще мальчишкой помогал колхозникам в ремонте тракторов и даже был помощником тракториста»). Но вместе с тем интересно, о каждом человеке говорит так, как будто знает его давно, знает его жизнь и ей действительно хочется, чтобы о нем узнали как можно больше человек. Адилей Чумарина перечисляет награды, которые были вручены герою ее очерка за трудовую деятельность («А в 1976 году он занял почетное третье место в Мордовии среди комбайнеров. В этом же году его премировали

мотоциклом и вручили орден Трудового Красного Знамени»), она называет точные даты и события, которые были в его жизни («В 1966 году ОмитАбидуллоевич женился на такой же трудолюбивой и простой, как и он сам, женщине, Шамиле Ахметовне»). Она не дает читателю описания главного героя – Омита Абидуллоевича Утешева, – но в ее словах сквозит уважение к нему. Автор называет его «достойным», «честным» и «уважаемым человеком», о его семье он говорит, что она «большая и дружная».

«Жизнь и судьба Рясими Грошевой» – такой заголовок носит медиатекст в № 2 от 16 января 2013 года, который принадлежит Умиде Яхиной. Открывает очерк подпункт «Свет родного очага», в котором описывается начало жизни главной героини. Автор не спеша водит пером по листу бумаги, рассуждает, делится выводами с читателем («Детям войны довелось многое пережить. Нашему поколению, выросшему в мире и достатке, их полуголодное, босоное детство видится куцом и обездоленным. Может быть. Но не несчастным. Потому что вокруг царило добро, и люди всем миром навалились на беду под названием «послевоенная нищета» [2]). Слог Умиды Яхиной отличается от манеры письма корреспондентов газеты, он более приближен к художественному стилю, в нем есть художественно-изобразительные средства, которые приковывают взгляд читателя («пронизывают ее холодом воспоминания», «окутывает сырость предрассветного тумана», «наложило суровую печать молчания на уста», «чаши трудностей»).

«Достойна славных предков» – вторая часть этого очерка, которая и начинается со слов «Рясима Алиевна сумела стать достойным потомком своих неординарных предков», но почему и как – не объясняется, и это отрицательно сказывается на материале. Здесь, как и в первой части, используется много «красивых» оборотов, украшающих рассказ: «отогреть озябшую душу», «ощущает сердцем горечь послевоенной поры», «к ритмичному биению бытия», «направила свои стопы».

«В Сирии было спокойно» – третья часть очерка, повествующая о личной жизни Рясими. Свадьба, первый ребенок, города – все это описывается подробно. Автором подчеркиваются те моменты из жизни главной героини, когда она жила в различных городах («Дальше следовала Москва с бытовой неустроенностью коммуналки и вечной нехваткой денег <...>»). Следует отметить, что автор очень точно подбирает детали, чтобы описать жизнь в скитаниях, называет даты и причины, когда семье приходилось переезжать («В 1981 году как опытный инженер-технолог, знавший все тонкости летного дела, Рашид Билялович Грошев был направлен военным специалистом в Сирию»). Описывается уклад жизни чужой страны со слов Рясими («Ночью, в сопровождении водителя, бродила по вещевым базарам, набросив на себя паранджу, как сирийки, не снимавшие ее ни днем, ни ночью. Говоря о нравах жителей этой страны, Рясима Алиевна

подчеркивала исключительную доброту и радушие к приезжим, а также исключительную порядочность. За несколько месяцев она овладела устным разговорным арабским, но в первое время изъяснялась «на пальцах». Не зная языка, не умея прочитать ценников, протягивала пачки денег, из которых продавец брал лишь строго по цене. Эта кристальная честность во всем шла из богобоязненной души, возвращенной на традициях ислама»). Высказывается и отношение Грошевой к людям, в чьей стране она жила («Я сроднилась душой с этими прекрасными людьми, достойными всяческого уважения, и очень переживаю за сирийцев, которые сейчас переживают трагические времена»).

Следующая и последняя часть очерка – «Два брата-подполковника». Смерть любимого мужа, высокие звания сыновей, желающих быть похожими на отца – вот о чем эта часть. Как и предыдущие, она написана высоким стилем, отнюдь не сложным для осмысления. Витиеватые обороты притягивают взгляд, заставляют возвращаться к ним и обдумывать еще раз («представший неким героем-исполином», «продолжат фамильную летнюю традицию», «вросли друг в друга корнями», «подняли маму на свои крылья», «встречала она свою судьбу с открытым забралом»). К каждой части очерка прилагаются фотографии из личного архива семье Грошевых.

Очерк – наиболее характерный для публицистики жанр, построен по законам драматургии и основан на фактах, он максимально приближается к художественным жанрам. Сущность очерка во многом предопределена тем, что в нем соединяется репортажное (наглядно-образное) и исследовательское (аналитическое) начало.

Изучение и анализ жанра очерка показали, что мы имеем дело с отдельной и очень интересной разновидностью очерка. Главной особенностью путевого очерка является описание местности, в которой побывал журналист, а портретного – описание главного героя, который может заинтересовать аудиторию, может быть примером для подражания.

Таковыми очерками изобилует общественно-политическая газета татар Республики Мордовия «Юлдаш». Периодическое издание стоит на отдельной ступени среди всей прессы республики, потому что является рупором людей татарской национальности, рассказывает об их жизни, традициях, культуре. Среди примечательных массмедийных текстов есть очерки о людях, достойных уважения, интервью с интересными личностями, с юными спортсменами, истории ветеранов войны, письма читателей.

Пожелание коллективу издания: в своих медиатекстах художественно-публицистического жанра использовать больше описаний внешности главных героев, зарисовки пейзажей, описаний местности, заострять внимание на более мелких деталях, чтобы вырисовывалась более полная картина того, о чем говорит корреспондент. Если к очеркам прилагать больше разноплановых фотографий, используя снимки и из личных

архивов, то читаемость таких медиатекстов повысится, потому что наличие изображений всегда привлекает внимание.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Юлдаш. – №32, 35, 36. – 2012. – 8 с.
2. Юлдаш. – №2, 8, 9. – 2013. – 8 с.

ХРАМОВА М.А.

**«АФГАНСКИЕ» ПОРТРЕТЫ В СОВРЕМЕННОЙ ПРЕССЕ
(НА ПРИМЕРЕ АРДАТОВСКОЙ РАЙОННОЙ ГАЗЕТЫ «МАЯК»)**

Аннотация. В статье рассматриваются особенности отражения афганской тематики на примере районной газеты. Медийные тексты анализируются с точки зрения жанра и тематики.

Ключевые слова: детализация, достоверность, журналист, очерк, портретная зарисовка, районная газета, солдат-афганец.

KHRAMOVA M.A.

**AFGHAN PORTRAITS IN MODERN MEDIA:
A STUDY OF LOCAL NEWSPAPER "MAYAK" PUBLISHED IN ARDATOV
DISTRICT OF MORDOVIA REPUBLIC**

Abstract. The paper considers the features of Afgan topics presentation in a local paper. Media texts are analyzed in terms of genre and subject matter.

Keywords: detail, accuracy, journalist, a sketch, a portrait sketch, district newspaper, soldiers of Afghan war.

В 2014 году наша страна будет отмечать 25-летие вывода советских войск с территории Демократической Республики Афганистан (ДРА). Военный конфликт продолжался с 25 декабря 1979 г. по 15 февраля 1989 г., это целых 2238 мучительных и долгих дней на территории ДРА. Военные действия проходили между правительственными силами Афганистана, которые пользовались политической и финансовой поддержкой государств НАТО, и Ограниченным контингентом советских войск. Целью этого конфликта был полный политический контроль над Республикой Афганистан. В этой «необъявленной войне» погибли тысячи солдат. У тех, кто вернулся с того горного края, война оставила седой след на висках солдат и их матерей. Воспоминания и дневники, боль и страдания, крик опустошенной души и стоны измученного от ран сердца солдата-афганца неоднократно находили свое отражение на страницах книг, газет, журналов. Однако время проходит, постепенно люди забывают эти кровавые страницы истории, и только в памяти тех ребят, когда они закрывают глаза, все всплывает как картинка из цветного кино. Это навсегда останется тяжким бременем у них на сердце и душе. Именно об этом «Афганец» пишет в письме «Без вины виноватые», опубликованном в газете «Маяк» 6 января 1995 года: «Много говорят, пишут о ветеранах, проводятся встречи, вечера. Но очень горько, что забывают об „афганцах“ – они такие же участники войны, которым оружие в мирное время пришлось

держать» [1]. С момента окончания войны до написания этих строк прошло всего шесть лет, но уже звучит это страшное слово – «забыли».

На сегодняшний день минуло почти четверть века со времени тех страшных событий, и мы заинтересовались вопросом: находится ли сейчас место для «афганцев» на страницах печатных изданий? Для примера взяли Ардатовскую районную газету «Маяк» и проанализировали материалы за небольшой период – с июня по август 2013 года.

Так, в номере от 17 июня 2013 года опубликован материал М. Храмовой «До конца исполнивший солдатский долг» о погибшем воине-интернационалисте Викторе Степанове из села Манадыши-2. Материал написан в жанре портретного очерка, где представлен документально-публицистический образ погибшего солдата. Тексту характерны основные признаки данного жанра. Например, имеет место фактографичность, то есть, указаны данные о герое (где учился парень, когда призвали в армию, где служил и т. д.). Информация достоверна, так как четко обозначены чьи воспоминания, дата написания писем и кому они адресованы, населенные пункты, даты событий. Представленные отрывки из писем подтверждают документальность медийного текста. На детализацию указывают «незначительные» на первый взгляд мелочи, которые раскрывают характер героя. Например, отмечены шумные проводы и много гостей, что говорит о широком круге общения Виктора; словно невзначай указана помощь матери по хозяйству, небольшая, но существенная, это показывает нам героя публикации как любящего и заботливого сына. Следует отметить наличие домысла, но не вымысла, как одну из специфических черт очерка: «1976 год. Весна. ... Тихо шелестит молодая листва белых берез, мягко ласкают лучи солнца. Так, наслаждаясь теплом майского дня, Витя Степанов идет домой со школы, по тропинке ставшей так хорошо знакомой за 9 лет. В сентябре ему придется протаптывать себе другую дорогу. 10 класс будет заканчивать в Луныгинской школе, в их селе только „восьмилетка“» [2]. Домыслом в данном случае служит «картинка» из юности Вити Степанова, когда весной он мальчишкой идет со школы, и в его голове крутятся мысли о домашних делах, которые уже в свою очередь являются достоверным фактом помощи по хозяйству.

Автор ответственно подходит к своей работе и представляет личность юноши с разных сторон. Здесь представлены не только воспоминания матери, всем известно, для родителей их дети всегда самые лучшие, но и однополчанина И. Н. Родионова: «Мы с Витей до армии не были знакомы, хотя и жили в соседних селах. Попали вместе служить в Венгрию, только в разных частях, между ними километров 50 было. Потом собрали один полк из нескольких частей и отправили нас в Афганистан. Долго туда добирались, летели ночами, много останавливались. Только когда приехали, узнали куда попали...» [2]. Также в текст включены воспоминания одноклассницы В. Г. Суюшовой со дня похорон Степанова:

«Стою над гробом. Лицо худое-худое, но красивое и спокойное, как и он сам по жизни. Витя точно спал и, казалось, вот-вот проснется. ... Сколько народа было на похоронах! Со всего района приехали офицеры, солдаты, которые были в отпусках. В белых перчатках и с автоматами. Сделали прощальный залп перед могилой... Его дом был недалеко от кладбища, но гроб пронесли по всему селу – оказали почесть. Впереди шла девушка в черном и бросала на дорогу цветы. В селе его первым так хоронили...» [2].

Журналист тщательно поработал с документальными источниками – ознакомился с письмами к сестре солдата Галине. Так, в очерке представлены выдержки из письма от 09.12.1979, где Виктор пишет: «Галя, я не получил письмо с фоткой, и хочу, чтобы ты свою выслала, а еще у Толи, чтобы я посмотрел какой он сейчас» или «...Толя в Чехословакии служит, от меня не очень далеко 560 км...» [2]. Это показывает героя публикации как заботливого, любящего старшего сына и брата, который беспокоится о своих родных; интересуется своими друзьями, также отдающими долг Родине. Кроме этого, опубликовано письмо командира 2-й минометной батареи в/ч 39676 старшего лейтенанта И. Сигатинского, на чьих руках умер солдат: «24 июля 1980 года части была поставлена боевая задача по ликвидации банд мятежников в районе провинции «Вардак». Батарея также участвовала в этой операции, совершала марш в район боевых действий. На марше колонна батареи была обстреляна мятежниками из-за укрытия. Выведя свой автомобиль из-под обстрела, Виктор был смертельно ранен в живот, но вывел свою машину в укрытие, остановил ее и лишь после этого покинул боевое место, тем самым проявил мужество и до конца исполнил свой солдатский долг перед Родиной» [2].

Что касается тематического аспекта, то здесь личность Виктора Степанова раскрывается в большей степени как личность обычного деревенского парня. Он с детства был приучен к труду, послушен, не пил и не курил. И в памяти многих он остался, как говорит В. Г. Суюшова, «тихим и незаметным. Никогда не видела, чтобы дрался с кем-то или ругался. Как и все мальчишки, любил в футбол играть» [2]. Однако это не помешало ему выполнить до конца свой солдатский долг и быть посмертно награжденным медалью «За боевые заслуги». В данном материале не показаны те тяготы и лишения военной службы, с которыми пришлось столкнуться юноше. Безусловно, на это влияет то, что с момента его гибели прошло 33 года, и близкие ему люди запомнили его необременённым тяготами, о которых возможно он упоминал. Хотя, вероятнее всего, о них знали только те, кто на себе испытал бремя Афганской войны.

Так, следующий материал «Провожали в армию – попал на войну...» [3] от 31 июля 2013, посвященный Ивану Николаевичу Родионову, в полной мере отражает лишения, тяготы и невзгоды тех времен: «Сухой паек кончался, пить хотелось – воды нет, только у

офицеров. Вода привозная, только для еды. Офицерам давали воду, чтобы помыться. Мы могли лицо умыть, если только роса была. ... Белье грязное. Воротнички должны быть белыми, у нас они – черные. Начали от простыней отрезать и пришивать. Потом, чтобы белые оставались, целлофановый пакет поверх них, пошло раздражение на шее – опять не пойдет» [3]. Это именно они столкнулись лицом к лицу со смертью, ходили рядом с ней и смогли вырваться из ее лап благодаря внимательности, предусмотрительности, но, к сожалению, не всегда им хватало элементарного житейского опыта. Так и герой данной публикации вспоминает: «Вокруг палаток были вырыты траншеи и при атаке прыгали туда и отстреливались. А ночью вокруг ходили двое дежурных. Поставили такую охрану на ночь после одного случая в соседней части, когда „сняли“ часового и перерезали всю палатку, около 40 человек, пока те спали. Утром все на зарядке, а из палатки никто не выходит, потом заметили, что из-под полога вытекают кровавые ручейки...» [3]. Эта публикация показывает наглядный пример героев, которые живут среди нас. И Иван Николаевич Родионов в своем селе ничем не отличается от других, но за его плечами страшная юность.

Если рассматривать данный текст с теории жанров, то до полновесного очерка он «не дотягивает», но представляет собой «солидную» портретную зарисовку. Здесь представлены воспоминания самого «афганца», который пронес сквозь годы горечь Афганистана и поделился с корреспондентом. Последний, в свою очередь, проработал полученную информацию, логически выстроил ее. Следует отметить, что автор материала не новичок в данной теме – кроме обработки писем, присланных с места службы солдата, она работала в музее, на что указывается в самом начале материала: «Листая в очередной раз подшивки газет, наткнулась на письмо „Без вины виноватые“, опубликованном 6 января 1995 года...» [3]. Это повышает значимость материала и актуальность проблемы.

На основе вышеизложенного мы можем сделать вывод о том, что, несмотря на прошедшие годы, афганская тематика находит место на страницах районного печатного издания. Причем журналисты уделяют внимание не только вернувшимся с поля боя солдатам, но и не забывают о погибших уже более 30 лет назад молодых парнях, которые в воспоминаниях многих остались героями. Публикации подобного характера позволяют пронести память о солдатах-афганцах сквозь годы, знакомя молодое поколение с обычными деревенскими ребятами, которые не боятся сложить головы за свою Родину.

ЛИТЕРАТУРА

1. «Афганец» Без вины виноватые / «Афганец» // «Маяк». – 01.06.1995.
2. Храмова М. До конца исполнивший солдатский долг // Маяк. – 17.07.2013.
3. Храмова М. Провожали в армию – попал на войну // Маяк. – 31.07.2013.

МАКАРКИНА Л.Н., АДУШКИНА Н.В.

**ФОРМА И СОДЕРЖАНИЕ СПОРТИВНОГО КОММЕНТАРИЯ В ЭФИРЕ
РЕГИОНАЛЬНОЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ТЕЛЕКОМПАНИИ**

Аннотация. В статье представлены этапы развития спортивного комментария как жанра в эфире региональной коммерческой телекомпании, факторы и перспективы развития. Спортивный комментарий представлен как самостоятельный жанр, как один из видов прямого репортажа. На 10-ом канале представлены разные методы комментирования, которые зависят от технических условий и освещения того или иного вида спорта. Проанализированы совместные и одиночные способы комментирования, стиль речи журналиста.

Ключевые слова: журналистика, спортивный комментарий, телевидение.

MAKARKINA L.N., ADUSHKINA N.V.

**FORM AND CONTENT OF SPORTS COMMENTARY IN REGIONAL
COMMERCIAL TELEVISION BROADCASTING**

Abstract. The paper considers the development stages of sports commentary as a genre in the regional commercial television broadcasting. In particular the development factors and prospects are studied. Sports commentary is presented as a separate genre, as a kind of live broadcast. The Channel 10 demonstrates various methods of sports commenting, which depend on the technical conditions and coverage of a particular sport. The authors analyze the ways of joint and individual sports commenting as well as the style of speech of a journalist.

Keywords: journalism, sports commentary, TV.

В 2008 году Россия подавала заявку на проведение Чемпионата мира по футболу-2018. Столица Республики Мордовия Саранск был включен в список городов-претендентов. Решением Международного союза футбольных ассоциаций город получил право принять матчи финального турнира Чемпионата мира 2018 года [5].

Главная футбольная команда республики смогла перейти из второго дивизиона российского футбола в премьер-лигу. В Мордовии создается футбольная структура. В Саранске в межрегиональном центре по футболу учатся и живут юные футболисты не только из Мордовии, но и Казани, Ульяновска, Тольятти [1]. Ходоки Мордовии на Чемпионатах мира по легкой атлетике и олимпиадах неоднократно становились победителями. Спорт и спортивная журналистика становятся приоритетными направлениями и в регионе.

Связь между телезрителем и спортивным событием устанавливает комментатор, который в течение нескольких часов, подробно разъясняет телевизионной аудитории все, что

происходит в периметре спортивного мероприятия.

Комментарий – это мнение компетентного человека, журналиста или специалиста, о событии, явлении, факте. В толковом словаре русского языка «комментарий» означает «рассуждения, пояснительные и критические замечания о чем-нибудь» [3, с. 397]. Данную трактовку можно отнести к комментарию спортивных мероприятий и спортивных трансляций. Как и другие жанры, он призван «отражать действительность с необходимой глубиной, охватом документального материала. Решая разные по сложности задачи, журналист оперирует разным временем и пространством. Объем материала – тоже одно из существенных качеств жанра. Чем больше объем произведения, тем сложнее его композиция, внутренние связи всех его компонентов» [4, с. 52].

Некоторые теоретики выделяют спортивный комментарий как отдельный жанр журналистики, другие его считают подвидом прямого репортажа, в котором журналист или специалист по тому или иному виду спорта высказывает свое мнение о событиях и фактах.

Спортивный комментарий в телевизионной и радио журналистике представлен в двух видах: комментарий, являющийся самостоятельной передачей (трансляция футбольного матча, фигурного катания и т. д.) и краткий комментарий, входящий как составной элемент специального репортажа или документального фильма.

Содержание комментария составляют последовательно изложенное мнение, объяснение сути происходящего, профессиональное и вместе с тем доступное для каждого зрителя разъяснение элементов выступления или состязания, передача эмоций спортсменов и болельщиков.

Известно, что 2002 год считается началом развития спортивной журналистики в истории коммерческого регионального телевидения в Мордовии. Впервые спортивное комментирование прозвучало в эфире «ТелеСеть Мордовии» (10-ый канал») во время освещения футбольного матча («Светотехника» – «Балаково»). Стадион «Светотехника» на тот момент был на ремонте, и игра проходила в городе Инсар. В силу ограниченных на тот момент технических возможностей комментирование спортивного журналиста Дениса Гарина происходило в записи. Были смонтированы самые значимые, решающие моменты матча. Трансляция вышла в эфир как самостоятельная программа.

Следующая трансляция в эфире «ТелеСеть Мордовии» состоялась в 2003 году. Чемпионат мира по спидвею снимала творческая группа телекомпании. Состязания прокомментировал Д.Б. Гарин. Некоторые моменты гонок и финишные заезды были продемонстрированы в замедленном действии. В спортивный комментарий были включены синхроны участников. Интервью со спортсменами зарубежных спортивных клубов были синхронно переведены на русский язык. Полноценная трансляция футбольного матча на

«ТелеСеть Мордовии» (10-ый канал) также была произведена в 2003 году. Спортивная редакция телекомпании впервые комментировала и трансляцию баскетбольных матчей в республике с участием баскетбольного клуба «Рускон».

В практике «ТелеСеть Мордовии» есть спортивные комментирования трансляций спортивных мероприятий, проходящих за пределами Российской Федерации. Первая трансляция была произведена из Голландского города Ассэн, где проходил Чемпионат мира по ледовому спидвею. Съёмочная группа 10-го канала была командирована на олимпиаду в Афины. Спортивные комментарии греко-римской борьбы и спортивной ходьбы вошли в документальный фильм Д.Б. Гарина «Полный комплект»:

«Д.Г. Прародителем всех видов спорта стоял бег. Дистанции измерялись длиной стадионов, что составляло около 193 метра. Отсюда и понятие «круг длиной в стадиум». Круг длиной в стадиум спортсмену нужно было пробежать 24 раза.

Д.Г. После победы над израильтянином на пути у Мишина никому неизвестный француз Милонен Милени. Однако, в этом и скрывался подвох. Слабых соперников на олимпиаде нет.

Д.Г. В первом партере Алексей делает накат и зарабатывает один бал. И снова нападает на тот же прием. Мишин настолько уверен в себе, что шансов у белоруса нет!».

В фильм были включены комментарии спортсменов, их тренеров. Комментарии журналиста были за кадром и в кадре (стэндап):

«Д.Г. Мы находимся на трассе. Буквально за моей спиной – пункт питания нашей команды. Пришли наши тренеры. Скоро здесь появятся участники на 20 км дистанции у мужчин. Здесь будет вершиться история!».

Комментатор включает в свой монолог второстепенную информацию, в частности, рассказывает о биографии, предыдущих результатах спортсмена-победителя, которого на данный момент показывают на экране. Необходимо следить за переходами съёмок и работой режиссера. Конечный результат зависит от многих факторов: например, хорошая игра команды, удачное выступление сборной. Качественный телевизионный продукт во многом зависит от эрудированности журналиста, технических возможностей телевидения.

Объём спортивного комментария на телевидении напрямую взаимосвязан с видом спорта, соревнования, которое приходится комментировать. В марте 2009 года в Саранске прошёл бой Олега Маскаева российского боксёра-профессионала, выступающего в супертяжёлой весовой категории, чемпиона мира (версия WBC 2006-2007гг.) с американским боксером Ричи Боруффом. Победа Олега Маскаева нокаутом после полутора минут от начала боя транслировалась в Интернете и по 10-ому каналу. Десятиминутную трансляцию комментировал Денис Гарин. До начала соревнований он рассказал зрителям онлайн-

трансляции об участниках соревнований. По словам спортивного обозревателя, это была самая короткая спортивная трансляция в истории спортивной журналистики Мордовии.

В 2009 году фильм редактора отдела спортивных программ телекомпании «ТелеСеть Мордовии» (10-ый канал) Дениса Гарина завоевал серебряную ветвь 29-го миланского фестиваля спортивного кино и телевидения. Крупнейший международный форум собрал около 150 работ из нескольких десятков стран мира. Россия в Милане была представлена десятью лентами, половина из которых сделана федеральным Первым каналом, а другую половину составили призеры российского фестиваля, прошедшего в Саранске в рамках форума «Россия – спортивная держава». В итоге жюри отметило 4 российских работы, среди которых оказалась и лента «Идем на Берлин», посвященная беспрецедентному выступлению мордовских скороходов на чемпионате мира по легкой атлетике 2009 года. В номинации «Документальное кино. Великие чемпионы» фильм Дениса Гарина получил специальный приз. Возглавлял в Милане делегацию нашей страны вице-президент Российского международного фестиваля спортивного кино Саид Тарпищев. В Саранск он прибыл по приглашению министра спорта Республики Мордовия Владимира Киреева и награду ее обладателю вручил лично. Это первая подобная международная награда в истории мордовского телевидения. Фильм «Идем на Берлин» неоднократно демонстрировался на 10-ом канале [2].

В практике спортивной журналистики Мордовии имеют место «одиночные» и «совместные» комментирование. Так, на комментирование гонок по ледовому спидвею приглашались тренеры или спортсмены – спидвеисты Республики Мордовия. Среди таких работ можно отметить комментирование футбола совместно с И.Н. Лабутиным. Мордовские журналисты проводили совместное комментирование с коллегами из федеральных спортивных каналов. Например, Денис Гарин комментировал греко-римскую борьбу вместе с комментатором НТВ-Плюс Владимиром Иваницким, сыном знаменитого борца, олимпийского чемпиона Александра Иваницкого.

Следуя основным требованиям жанра, в процессе двойного комментирования речь спортивного обозревателя «ТелеСеть Мордовии» дополняли комментарии собеседника. Данный вид комментирования менее эмоциональный. Во время диалога комментаторы могут задавать друг другу вопросы, дополнять или даже возражать. Эмоциональное комментирование одного комментатора наиболее характерно для футбольных матчей. Язык журналиста максимально приближен к устной речи. Это способствует установлению контакта с аудиторией, привлечению внимания слушателей.

В апреле 2013 года съемочная группа 10-го канала снимала хоккейный матч между клубами «Мордовия» и «Славутич». Трансляцию комментировал Денис Гарин:

«Д.Г. Добрый день дорогие друзья, любители хоккея! Мы приветствуем всех телезрителей на прямой трансляции с ледовой арены Саранска, где в финале за право выйти в ВХЛ (высшая хоккейная лига) в 3 матче серии до трёх побед сразятся ХК «Мордовии» и ХК «Славутич» из Смоленска! Счет в серии ничейный. После двух матчей в Смоленске равновесие. Сегодня третий матч! Через несколько минут команды выйдут на лёд!

Д. Г.: Игра проходит на сверхскоростях. Обе команды мотивированны и настроены на победу!

Д. Г.: 7-ая минута матча! Леденцов в касание отправляет снаряд в сетку! Мордовия ведет в счете 1: 0!

Д. Г.: Хорошую нашу ребята разыграли комбинацию, но соперники прочитали её и не дали Иванцову поразить ворота.

Д. Г.: Потеря шайбы в средней зоне приводит к быстрой атаке «Славутича», наши хоккеисты находятся в какой-то растерянности, но вот Корнеев жестко играет против нападающего гостей и получает двухминутный штраф! «Мордовия» остается в меньшинстве»!

Важной составной частью речи комментатора является авторская оценка:

Д. Г.: Передача, опаснейший выход и наш вратарь вновь спасает ворота! Павел Болсуновский сегодня просто творит чудеса и уже более 40 минут сохраняет ворота нашей команды в неприкосновенности!»

Д. Г.: Гордин с шайбой! Две минуты остается до завершения этого тяжелейшего матча, выбрасываем мы шайбу из своей зоны, тренер «Славутича» принимает отчаянное решение, выпускает б полевого и снимает вратаря!

Д. Г.: Ворота соперника пусты, но нам надо свои отстоять! Павел Болсуновский спокоен и внушает спокойствие своей команде, однозначно сегодня один из лучших его матчей!

Д. Г.: Стараются соперники забросить шайбу! 19 секунд остается Мордовии до волевой победы над «Славутичем», время тает на секундомере! Наши хоккеисты выбрасывают шайбу из своей зоны, последняя атака смолян и звучит сирена. Дорогие друзья поздравляем вас с победой! ХК «Мордовия» выходит вперед, счет в серии 2:1 в пользу нашей команды! Радуетя тренер, радуются ребята, ликуют трибуны, праздник хоккея в Мордовии, но самых высоких похвал сегодня достоин наш голкипер Павел Болсуновский! После поражения в Смоленске, наши ребята мало того, что не сдались, так выиграли еще и две игры кряду. Вперед, Мордовия, так держать!».

Таким образом, следует отметить, что комментарий как жанр за десятилетие работы коммерческого телевидения в Мордовии стал неотъемлемой частью спортивного вещания,

отображающего реальную действительность: успехи мордовских спортсменов, победы сборных команд, развитие и позиционирование спорта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Владимир Волков: «ЧМ-2018 преобразит Мордовию». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mordva1000.ru/main-news/265-vladimir-volkov-chm-2018-preobrazit-mordoviyu.html>
2. Денис Гарин – победитель Международного фестиваля спортивного кино // Мордовия. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mordovia-news.ru/news-8-675.htm>
3. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. – М., 1995. – 928 с.
4. Смирнов В. М. Жанры радиожурналистики: учеб. пособие. – М.: Аспект Пресс, 2002. – 288 с.
5. Чемпионат мира по футболу FIFA 2018 пройдет в Саранске: фоторепортаж // Известия Мордовии. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://izvmor.ru/news/view/13224>

МАСЛЯЕВА И.В., ФРОЛОВА Н.М.

**ИНТЕРАКТИВНЫЕ ФОРМЫ МЕДИЙНЫХ ТЕКСТОВ (ИНТЕРВЬЮ-БЕСЕДА)
В «ИЗВЕСТИЯХ МОРДОВИИ»**

Аннотация. Статья содержит информацию об одной из самых востребованных на сегодня в печатной продукции региона интерактивных форм общения – жанре интервью. На примере интервью-беседы, этого подвижного, гибридного и актуального жанра, автор рассматривает контент издания «Известия Мордовии». На конкретных примерах автор доказывает постулат о том, что интервью в современной прессе занимает одно из ведущих мест, является востребованной формой подачи материала журналистами и интересно аудитории, а по своей эмоциональности, простоте выражения и масштабу воздействия является одним из актуальнейших ресурсов интерактивного диалога.

Ключевые слова: автор, аналитический, аудитория, беседа, газета, диалог, жанр, журналист, издание, интервью, информационный, коммуникация, материал, подача, регион, творчество, форма.

MASLYAEVA I.V., FROLOVA N.M.

INTERACTIVE FORMS OF MEDIA TEXTS:

A STUDY OF INTERVIEW-TALK IN IZVESTIA MORDOVII NEWSPAPER

Abstract. The paper considers the interview genre as one of the most popular interactive forms of communication in the Mordovian regional printed media. The authors study the interview as a part of Izvestia Mordovii newspaper content, taking into consideration mobility and mixed nature of this important genre. The practical examples prove the interview to be one of the much-demanded genres in the modern printed media as it is draws the reader's attention. Thus due to its emotion, simplicity and scale of impact, the interview remains one of the most relevant sources of interactive dialogue.

Keywords: author, analytical, audience, conversation, newspaper, dialogue, genre, journalist, publishing, interaction, interviews, information, communication, material supply, region, creativity, shape.

«Что может быть интереснее и поучительнее беседы с бывалым человеком, участником или свидетелем происшествия? Уверен, что ничего», – считает В.А. Гиляровский [2, с. 82]. В современной практике региональных газет самыми распространенными формами журналистского творчества являются, так называемые, интерактивные жанровые формы. Слово «inter» переводится с латинского языка как «между»; лексическое значение в русском языке – «межличностный». Специфика термина,

заключается в жесткой фиксированности ролей в процессе коммуникации, представляет интервью в первоначальном смысле этой дефиниции.

Интервью – наиболее универсальная, «миролюбивая» форма коммуникации. Она существует на полосах в виде автономного образования – жанра. Кроме того, ее «вопросительно-ответные» фрагменты могут вкрапляться в любые жанровые модификации, суть которых вследствие коннотативных добавок интерактивных форм не меняется. То есть, элементы интервью не «ломают» устоявшиеся традиционные формы жанров, а лишь эмоционально «озвучивают» их, придают достоверность. Современное интервью, так стремительно «ворвавшееся» на страницы региональной прессы и занявшее лидирующее положение, трудно дифференцировать на информационные или на аналитические. В силу того, что жанр не «устоялся», находится на стадии образования, целесообразно отнести его к промежуточной, интерактивной родовой группе [1, с. 118].

Таким образом, мы видим, что интервью очень неоднозначно. Оно разнообразно в своих видах. Возможно, именно потому, что интервью занимает приоритетное положение в жанровой системе, входя одновременно в разряд как информационных, так и аналитических жанров, оно пользуется популярностью у журналистов и входит в число самых используемых жанров.

Интервью, как выше отмечено, - жанр многогранный. Об этом говорит уже то, что форма интервью является неотъемлемой составляющей как информационных жанров, к которым его традиционно относят, так и к жанрам аналитическим [3, с. 24-25].

Наряду с другими формами медийных текстов интервью занимает одно из значительных мест в республиканской газете «Известия Мордовии». Учредителями данной газеты являются Правительство РМ и Государственное Собрание Республики Мордовия. Выходит издание 4 раза в неделю. Тираж номера, выходящего в среду, составляет 21 тыс. экз. (в остальные дни меньше). Газета освещает общественно-политические, экономические и культурные аспекты жизни Мордовии. В издании публикуются официальные документы, принимаемые всеми ветвями власти Республики Мордовия. Первый номер газеты вышел 28 августа 1918 года.

Интервью имеет преимущество в том, что читатель может образно «вжиться» в разговор оппонентов, представить точку зрения данного героя, понять его «ориентиры» и «выловить» для себя ряд выводов.

Интервью дает богатые возможности для раскрытия личности собеседников. Благодаря этому жанру читатели не только узнают мнение какого-либо лица о заинтересовавшем их событии или проблеме, но и выясняют интересы и вкусы респондента. И если журналисту удастся имитировать живой разговор, материал приобретает особую

убедительность. Что же касается деления интервью по подвидам в газете, то можно сказать, что в каждом номере издания найдется интервью-беседа. Спецификой интервью-беседы является то, что в ней участвуют, как правило, два или более двух человек и строится оно по схеме: лаконичный вопрос – лаконичный ответ. Например, в рубрике «Культура» встречаем интервью «Народная артистка Марина Девятова: «Приеду в Саранск с мордовской песней!».

- *Вы ведь уже бывали в Мордовии?»* - простой лаконичный вопрос.

Ответ тоже соответствующий:

- *Да, первый раз мы с балетом «Яр-дэнс» выступали 24 марта нынешнего года на сцене вашего роскошного Театра оперы и балета. К сожалению, из-за жёсткого гастрольного графика не получилось посмотреть город – видела его в основном из окна автобуса»* (Известия Мордовии. – 12 ноября. – 2012).

Другой рубрикой этой газеты является «Социум». В свете последних событий интервью носит очень актуальное название «Будет ли конец света 21 декабря 2012 года?»:

- *Выдумки все это,* – прокомментировал пресс-секретарь российских буддистов Сокто лама Бальжинимаев. – *Никакого конца света в обозримом будущем, по расчетам наших астрологов не ожидается. Если бы предполагалось что-нибудь серьезное, то глава буддистов России Пандито Хамба Лама XXIV обязательно предупредил бы население. Кстати, мы вообще ставим под сомнение не только слова этого монаха, но даже и само его существование. Во всяком случае, нам он неизвестен.*

- *А как долго жить планете Земля, по данным буддийских астрологов?*

- *Долго,* – ответил Сокто лама. – *На Землю по очереди должны прийти 1000 Будд. Пока приходили только четверо. Пятый Будда ожидается примерно через 2,5 тысячи лет. Но и потом человечество будет существовать, во всяком случае, пока не явятся еще 995...»* (Известия Мордовии. – 23 ноября. – 2012).

Ещё одна рубрика данной газеты «Экология» с заголовком «Заблудившийся в Мордовии грибник провел в лесу неделю»: *«Лесник из большеберезниковского села Симкино Сергей Кечуткин только руками разводит: беда с этими грибниками, только за эту осень он вывел из леса двоих. Живых и невредимых. И такой счастливый исход местные иначе как чудом не считают. Больно уж дурная слава у того места, где нашли заплутавших грибников»...* «Я уже сидел и смерти ждал! – признается он позже. И немудрено: после почти недельного плутания по лесу сил у пенсионера уже не оставалось: «...Заплутавшие, как я выяснил потом, ходили кругами вокруг этого места, – рассказывает лесник. – Как заговоренные. Почему – я не знаю, может, леший путал». Впрочем, сам Сергей Кечуткин мест этих не боится. Просто потому, что проработал в лесу всю жизнь и знает его как свои пять пальцев...» (Известия Мордовии. – 17 октября. – 2012).

Формы интервью показывают, что газета стремится давать самую актуальную и злободневную информацию, отвечать на вопросы, интересующие потенциального читателя, приглашать и интервьюировать интересных людей по горячим и острым вопросам. «Известия Мордовии» старается быть актуальной и серьезной газетой.

Интервью-беседа в региональной прессе занимает особое место. Это один из любимых жанров читателей газеты. Беседа легко воспринимается аудиторией в силу конкретности, лаконичности, простоты изложения, в ней отсутствуют анализ, комментарии. Журналисты республиканских изданий стараются в данном жанре высветить портреты известных производителей, политиков республиканского масштаба, деятелей культуры, науки, социальной сферы; акцентировать внимание на вопросах, которые интересны, полезны, необходимы читателям региона.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антонова В. И. Жанры в творчестве журналистов региональных изданий: традиции, опыт, новации : учеб. пособие. – Саранск, 2006. – 136 с.
2. Гиляровский В. А. Собрание в четырех томах. Т. 4. – М., 1989. – 374 с.
3. Плешаков Л. П. Интервью: проход по минному полю // Журналист. – 2001. – №3. – С. 24-25.

БАЮШКИНА Л.Д., ПЫРЕСЬКИНА Е.М.

**ПЕРЕВОД КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ И ОБОГАЩЕНИЯ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ**

Аннотация. В статье автор фиксирует истоки мордовского переводческого дела, характеризует виды и методы данного вида творчества, акцентируя внимание на его значимость в современном мире. Приводятся примеры функционирования региональных и районных изданий, на страницах которых находят отражение переводные материалы, дается характеристика видам переводческого искусства, характерным мордовскому региону. Существует объективная обусловленность читательской рецепции факторами социокультурного характера. И поэтому любое иноязычное произведение словесного искусства является более сложным для восприятия читателем, который был взращен своей родной языковой цивилизацией

Ключевые слова: автор, вид, журнал, информация, культура, метод, народ, перевод, переводчик, произведение, процесс, текст, форма, язык.

BAYUSHKINA L.D., PYRESKINA E.M

**TRANSLATION AS A FACTOR OF ETHNIC CULTURE FORMATION AND
ENRICHMENT**

Abstract. The author studies the origins of translation business in Mordovia. Particularly, the paper focuses on the forms and methods of this type of creative work, emphasizing its importance in the modern world. The examples demonstrate the functioning of Mordovian regional and district newspapers that include some translated materials. In this connection the author analyzes the types of translation typical for the Mordovian press. There is a direct connection between the reader's reception and socio-cultural factors. Therefore any foreign-language text is difficult to understand for the reader who has been brought up in the framework of his native language and civilization.

Keywords: author, view, log, information, culture, method, people, translation, translator, product, process, text, form, language.

Исторические культурные памятники свидетельствуют о том, что мордовский народ издавна привлекал внимание ученых и путешественников своеобразием своего быта, языка и поэзии. Великий мыслитель и критик В. Г. Белинский еще в юности, проживая в Чембаре и в Пензе, часто общался с мордовским населением. Именно тогда он познакомился с национальными песнями, сказками, преданиями и полюбил их. Но вместе с этим будущий властитель дум прогрессивной России ясно видел бесправное положение и культурную

отсталость мордовского народа. У него появлялось желание помочь ему овладеть русским языком. Сохранились документы (переписка Виссариона Григорьевича с братом Константином), подтверждающие стремление Белинского написать русско-мордовский словарь. Насколько серьезно было это стремление, доказывается тем, что, даже побывав в Москве, в начале тридцатых годов, когда был поглощен литературно-критической деятельностью, запрашивал брата относительно некоторых мордовских слов [3].

На первоначальном этапе культурное общение мордовского народа с русским носил односторонний характер: многовековая русская культура выступала в роли щедрой наставницы, а зарождающаяся мордовская лишь воспринимала ее опыт.

История мордовского перевода свидетельствует о тесных литературных связях с русской литературой, так как мордовский народ видел в русском языке средство обогащения национальной культуры, средство приобщения к мировой цивилизации. В связи с этим, мордовские авторы с интересом переводили тексты с русского языка на национальный младописьменный язык, руководствуясь методом адекватного перевода, когда при переложении содержания художественного текста оригинала на язык перевода полностью сохранялся авторский текст и бережно доносились до читателя художественные особенности первого варианта. Переводы-заимствования и переводы-подражания облегчали знакомство с литературным творчеством русской классики, раскрывали традиции братской литературы в области создания художественных образов, способствовали обучению методикой работы своих старших писателей-собратьев и «процесс заимствования протекал не по случайным каналам, а по строгой логике внутренних эстетических потребностей народа» [1, с. 243].

Практика литературной жизни показывает, что интерес к переводу сохраняется преимущественно у тех народов, литература которых тесно связана с национально-эпическими традициями фольклора. Являясь частью многонациональной, мордовская литература с первых дней развивается как самобытная, со специфическими национальными особенностями: совершенствуется на родном языке; формирует собственные творческие традиции; раскрывает особенности истории мордвы и черты национального характера.

Зарождение переводческого процесса началось еще в конце XVIII – начале XIX веков с появлением религиозных переводных текстов на мокша- и -эрзя мордовских языках. Ярким примером является торжественное приветствие на эрзянском языке императрице Екатерине II, посвященное ее вступлению на престол.

Памятниками литературы дооктябрьского периода принято считать переводы на мордовские языки богослужебной литературы и издание первых букварей (Казанским миссионерским обществом и русско-инородческой учительской семинарией под редакцией А. Ф. Юртова и Н. И. Ильминского), которые носили самостоятельный характер, а

переводческий творческий процесс сводился к механическому дословному воспроизведению текста.

Теоретические основы и практические навыки в переводческом деле были созданы специалистом в области изучения развития национальных языков М. Е. Евсеевым. Первый перевод и литературная обработка библейских легенд об Иисусе Христе под названием «Рассказы о двенадцатых праздниках» («Двенадесятой празднике ёвтнемат») демонстрируют некоторые черты творческой индивидуальности автора как литератора и переводчика, стремящегося донести до читателя свое видение нравственно-этической сущности преданий о Христе. Творческий дар мастера проявляется: а) в образности языка; б) в художественно-изобразительных средствах; в) в принципах перевода. Более полное представление о его таланте дает перевод произведения «Крещение Руси при святом князе Владимире» («Владимир инязоронтъ пингстэ Русенть лемдемазо»), получившее высокую оценку. Его переводческое творчество постоянно совершенствовалось, претерпевало значительную эволюцию. Успехи заметны в переводе книги «Евангелия» (1910), в процессе работы ему удалось реализовать сложнейшую задачу, а именно: найти мордовские языковые эквиваленты старославянскому языку для передачи религиозно-мировоззренческой идеологии христианства, множественности идей, тем, общечеловеческих, нравственных ценностей. Перевод отличается стилевым единством, соответствием содержания и формы, образностью, богатством и разнообразием художественно-изобразительных средств. Переводная христианская книжность во многом обогатила мордовскую литературу религиозными мифами, сюжетами, образами, позволила ей выйти на освоение больших тем и идей [6].

До 1917 года на мордовских языках издавалась в первую очередь конфессиональная литература. Индивидуальное творчество мордовцев ни издательскими, ни какими-либо другими официальными мерами не поддерживались. В порядке исключения, отдельные образцы работ включались в «Мордовский этнографический сборник» А. А. Шахматова.

В послевоенное время творческие связи мордовских авторов с писателями других братских народов расширялись и укреплялись, благодаря чему и возрастало количество переводов. Таким образом, уже в 60 – 70-е годы выдвинулся целый ряд художественных произведений младописьменных авторов, переводимых на разные языки.

Раньше других жанров поднялась на высокий уровень подлинного, художественного звучания, и стала известна всесоюзному читателю – поэзия. Сборники стихов на русском языке стали публиковаться в региональных и центральных издательствах. Плодотворный взаимообмен художественными произведениями происходит между младописьменными литературами Поволжско-Приуральского региона. На многие языки переводятся лирические

произведения более двадцати мордовских авторов: Н. Л. Эркайя, И. М. Девина, А. М. Моро, А. К. Мартынова и многих других, в произведениях которых ощущается поворот мордовской литературы к более универсальным общечеловеческим проблемам, заметно выступает стремление найти какой-то «общий знаменатель» социальным и национальным процессам. В значительной мере именно этим и предопределилось своеобразие подходов целого ряда мордовских литераторов к художественной трактовке концепции личности и проблемы «человек и современность».

В процессе творчества, благодаря публикациям не только отдельных, но и целого цикла крупных мордовских литературных памятников (от истоков до современности), перевод текстов на многие языки способствовал и продолжает укреплять культурные связи, делая их многосторонними.

Таким образом, в настоящий период процесс перевода значительно продвинул вперед развитие художественных традиций в Республике Мордовия. Художественно-публицистические тексты мордовских авторов, написанные на одном языке, переводятся на другой язык. Данная практика отчетливо заметна со страниц литературно-художественных и общественно-политических журналов «Сятко» («Искра») и «Мокша», республиканских и районных периодических изданий «Эрзянь правда» («Эрзянская правда»). «Мокшень правда» («Мокшанская правда»), «Земля и люди», «Маяк» и другие. Указанной методики придерживаются и республиканские национальные детские журналы «Чилисема» («Восход») и «Якстерь тяштенья» («Красная звездочка»), публикуя на своих страницах тексты эрзянских, мокшанских, русских авторов. Следует отметить, приведенная практика представляет большой научный интерес, поскольку обозначает новый этап в развитии не только национальной письменности, но и межнациональных, культурных связей, благодаря чему художественный опыт в переводческой практике начинает входить органическим элементом в сокровищницу большой многоязычной культуры.

Переводная литература как искусство ставит перед мастером слова важные задачи: необходимо не только достоверно изложить сюжет подлинника, но и как можно точнее передать замысел писателя, отразить его манеру, его авторский стиль. Перевод служит важным фактором формирования и обогащения изобразительных возможностей национальной культуры, духовного развития народа. Его творческое начало – предпосылка творческого отношения к родному языку, источник веры в его возможности и красоту. В этом отношении переводчик выполняет и другую, не менее важную задачу, как защита родной речи от заимствований, способствующих искусственно вытеснить национальные эквиваленты языка.

Каждая национальная культура, решая стоящие перед ней проблемы, создает нечто

свое, имеющее значение для всех народов и доказывающее, что «в области культуры нет больших и малых народов, нет неполноценных языков. Расширение границ национальной культуры с помощью перевода оказывает на язык в целом положительное и обогащающее воздействие, и благодаря его особенностям в язык проникает множество новых идей, открытий, понятий, что, в свою очередь, сопровождается появлением в нем новых языковых элементов и изобразительных средств» [5, с. 2].

Резюмируя вышесказанное, отметим, переводная литература является показателем состояния, степени развития языка. Ее уровень, качество активно способствуют развитию национального начала в литературе народа. В выборе того, что она усваивает из литературы других народов, сказывается ее собственный характер и определяется, подлинно ли он национальный. Создание высокой культуры перевода способствует росту национальной литературы и осознанию своего национального характера. Если считать, что «цель перевода – как можно ближе ознакомить читателя, не знающего языка подлинника с данным текстом...; перевести – значит, выразить точно и полно средствами одного языка то, что уже выражено средствами другого в непрерывном единстве содержания и формы» [4, с. 17], то переводческая школа Мордовии достигла успехов в реализации вышеназванных задач. Современному литературно-переводческому процессу региона хорошо стали известны несколько видов переводов с мордовских (эрзя или мокша) языков на русский язык:

- самоперевод (автор сам переводит созданный им художественный текст);
- авторизированный перевод (одобренное автором переложение художественного текста, выполненное другим лицом);
- отрецензированный перевод (при переложении текста переводчик вносит коррективы);
- «чистый» перевод (переведенное произведение является аналогом изданного на другом языке художественного текста; перевод выполнен не автором);
- подстрочный перевод (пословный или дословный перевод, выполненный механически; чаще всего встречается в переводе стихотворных текстов) [2, с. 369-371].

Таким образом, проследив путь развития переводческого дела, приходим к выводу, что данный вид искусства продолжительное время включался и продолжает вливаться в общенациональный литературный поток, и на сегодняшний день составляет особый пласт творчества, который имеет свои виды и принципы развития.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белинский В. Г. Эстетика и литературная критика: в 2-х т. – М.: Гослитиздат, 1959. – Т. 1. – 305 с.; 1959. – Т. 2. – 435 с.

2. Жиндеева Е. А. К вопросу о художественном переводе в мордовской литературе // Социальные и гуманитарные исследования: традиции и реальности: Межвузовский сборник научных трудов. – Саранск. – 2000. – С. 369-371.
3. История мордовской литературы. – Саранск: Изд-во МГУ им. Н.П. Огарева, 1981. – 360 с.
4. Лилова А. Введение в общую теорию перевода. – М.: Высш. шк., 1985. – 256 с.
5. Лихачев Д. С. «Всяк сущий в ней язык...». – Наука и религия. – 1989. – № 7. – С. 2-4.
6. Рогачев В. И. Творческое наследие М. Е. Евсевьева в контексте формирования мордовского литературного процесса конца 19 – начала 20 века: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Саранск, 1995. – 16 с.

СУРАЛЕЕВА Е.С., БАКЕЕВА Д.А.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕМАТИКА КАК НЕОБХОДИМАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ СОВРЕМЕННЫХ СМИ

Аннотация. В статье рассматриваются особенности освещения экологической темы в современных СМИ (на примере газет «Комсомольская правда» и «Известия Мордовии»), даётся краткая история развития отечественной экологической журналистики

Ключевые слова: актуальность, аудитория, журналистика, окружающая среда, СМИ, экология

SURALEEVA E.S., BAKEYEVA D.A.

ECOLOGICAL SUBJECT AS INTEGRAL PART OF MODERN MASS MEDIA

Abstract. The paper considers the features of environmental topics coverage in modern mass media. In this connection two newspapers are analyzed: Komsomolskaya Pravda and Izvestia Mordovii. Particularly, the authors focus on a brief history of environmental journalism development.

Keywords: relevance, audience, journalism, environment, media, environment

Современное постиндустриальное общество испытывает острую потребность в качественной экологической информации, в помощи в адаптации к многочисленным экологическим рискам, в возможности участия в эко-политической коммуникации, а, значит, и в журналистике, способной участвовать в удовлетворении данной потребности. И в этой связи проблема участия средств массовой информации как полноценного фактора в региональных эко-политических процессах становится всё более актуальной. Сегодня как никогда важно обозначить роль СМИ в освещении и интерпретации экологических проблем, определить степень их включённости в процесс формирования и реализации экологической политики, а также выявить характеристики, проблемы и перспективы развития российской экологической журналистики на региональном уровне. Современная ситуация в стране и мире демонстрирует множество экологических проблем. Поэтому несомненно, что общество нуждается в качественной «зеленой» информации.

В настоящее время проблемы экологии приобрели планетарный характер, и, конечно, СМИ не могут остаться от этого в стороне. Известно, что СМИ – это основной источник информации для людей. Формируя во многом общественное мнение, именно журналисты могут повлиять на отношение к окружающей среде. «Журналистика должна всесторонне освещать проблемы окружающей среды, раскрывая важность понимания взаимосвязи между экономическими, социальными и экологическими аспектами, обучать ценностям, подходам и

действиям, необходимым для достижения устойчивого развития» [1, с. 121]. Кроме демонстрации обеспокоенности журналистов состоянием окружающей среды, необходимо показывать позитивные явления в охране природы и находить конструктивных вариантов в решении экологических проблем. Стоит отметить, что тема состояния природы всегда была в поле зрения периодической печати. Но как отдельное направление отечественная эко-журналистика сформировалась относительно недавно. При этом ее истоки можно найти в работах многих ученых-исследователей середины XIX-начала XX вв.

В советское время эко-материалы не могли ускользнуть от пристального внимания цензуры и появлялись, как правило, в научно-популярных изданиях.

После реформ второй половины 1980-х годов экологическая журналистика заявила о себе как о самостоятельной составной части системы средств массовой информации. Провозглашение демократизации и гласности открыло перед средствами массовой информации «широкие возможности анализировать события и явления, поднимать серьезные социальные проблемы и предлагать пути их решения» [2, с. 332]. Новый этап ее развития начинается уже в XXI веке, когда возрастает спрос на информацию такого рода.

Основные сведения об экологической обстановке население получает из различных средств массовой информации: газет, журналов, радио, телевидения. При этом важнейшую роль в экологической пропаганде продолжают играть традиционные, печатные СМИ. В частности, массовые, общественно-политические издания остаются одним из ведущих источников информации для граждан. Интерес к федеральным и региональным газетам подтверждают достаточно высокие тиражи («Комсомольская правда»: ежедневный выпуск – около 600 тыс. экз., еженедельный – более 2 млн. экз.; «Известия Мордовии»: 21-22 тыс. экз.). Наряду с вопросами политики, экономики, культуры, спорта они обращаются и к экологической теме.

Местные или региональные экологические проблемы, как правило, меньше известны читателям, чем глобальные. В связи с этим важно, чтобы федеральные и особенно региональные СМИ регулярно затрагивали проблемы окружающей среды.

Надо отметить, что благодаря усилиям территориальных природоохранных органов некоторые СМИ в регионах в последнее время уделяют внимание экологической проблематике. Появляются специальные экологические издания, в ряде СМИ – экологические странички или постоянные рубрики. К сожалению, в нашей республике специализированного «зеленого» издания пока нет, и даже ведущие региональные СМИ не создают постоянных экологических рубрик, кроме «Известий Мордовии». При этом эко-проблемы все активнее вторгаются в жизнь людей и давно беспокоят не только специалистов.

Анализ современных журналистских текстов на экологическую тему показал, что

большинство из них написаны в форме информационно-новостных жанров: заметка, отчет, статья-справка. Соответственно, на газетных полосах не хватает глубокого анализа и более масштабного взгляда на проблемы. Журналисты ограничиваются лишь сообщением о факте, явлении, событии и иногда – их комментированием. Понятно, что такой подход существенно снижает эффективность материалов.

Художественно-публицистические эко-материалы встречаются редко и обычно на страницах региональных средств массовой информации. Однако именно яркие зарисовки и очерки способны воздействовать на чувства читателей. Крайне незаслуженно при обращении к данной теме журналисты обходят и репортаж.

На сегодняшний день во многих изданиях не прослеживается четкая редакционная политика в освещении экологических вопросов. При этом стоит отметить участие некоторых редакций в организации экологических акций, что, несомненно, привлекает внимание читателей. Так, например, 2013 год был объявлен Президентом РФ В.В. Путиным Годом охраны окружающей среды. В связи с этим Государственное Собрание Республики Мордовии совместно с газетой «Известия Мордовии» провели совместные природоохранные акции, направленные на защиту окружающей среды. Как сообщалось на сайте Новостной ленты СМИ РМ, *«первая совместная акция была приурочена к Международному дню птиц, который отмечается 1 апреля. Цель праздника – привлечение внимания общественности к сохранению видового разнообразия и численности диких птиц. <...> Одними из первых участниками акции стали ученики седьмого класса Темниковской средней образовательной школы №2, которые вместе с научным руководителем – учителем биологии Галиной Дуниной подготовили научно-исследовательский проект «Птицы нашего двора». Школьники не только изготовили 17 кормушек для птиц, а также определили подходящие места кормления и ведут наблюдение за поведением пернатых и все результаты записывают в специальный дневник. Как показали наблюдения, птицы боятся людей больше, чем машин. Самыми частыми посетителями кормушек являются синицы и воробьи, редкие гости – дятлы, снегيري и свиристели. Так, например, школьники установили, что особым спросом у синиц пользуются кусочки сала и семена подсолнечника, воробьи предпочитают белый хлеб» [2].* Редакция газеты активно предлагала читателям присоединиться к акции и подготовиться к международному празднику, в котором могли принять участие семьи, школьные классы и даже целые общеобразовательные заведения. Соответственно, здесь мы видим хорошо отлаженную обратную связь с читателями и комплексный, координированный подход в решении экологических задач.

Анализ медиатекстов показал, что проблемой современных СМИ является тенденция писать об экологической проблеме как о единичном событии. Редко показывается связь

между отдельными явлениями и глобальными процессами. К сожалению, многие публикации выглядят дежурными. Например, часто в газете «Известия Мордовии» встречаются короткие сообщения об акциях детской организации «Зеленого мира» Мордовии или Межрегиональной экологической общественной организации «ЭКА. Зеленое движение России», несмотря на то, что уже только из этих сообщений можно сделать постоянно действующую под рубрику.

Наиболее распространенными в современной периодике являются следующие темы: сезонные природные явления; сообщение о различных мероприятиях (пресс-конференциях, совещаниях и др.); загрязнение природной среды; экология и здоровье; экология города; экологическое право. Доля эко-материалов в газете «Известия Мордовия» составляет около 4% от общего объема информации, в «Комсомольской правде» – 8,5%, из которых 7% – материалы В. М. Пескова (2012-2013 гг.).

Темы публикаций разнообразны. В «Известиях Мордовии» большинство из них (почти 40 %) посвящено сезонным природным явлениям и стихиям, далее идут сообщения о различных мероприятиях, акциях и т. д. В «Комсомольской правде» эко-материалы касаются следующих аспектов: экология и экономика, экология и здоровье, различные интересные факты из мира природы.

Как уже отмечалось, материалы, освещающие экологическую проблематику, отличаются строгостью построения текста, что отражается не только на его внутренней структуре, но и в названии материала. Заметим, что в газете «Известия Мордовии» (мы анализировали электронную версию издания) встречаются следующие заголовки: «Участники республиканского слета школьных лесничеств посадили сосновый лес», «В Мордовии прошел зеленый субботник», «В Большеберезниковском районе прошел республиканский экологический сбор», «В заповеднике выявлены финансовые нарушения», «В Мордовии во Всероссийский день посадки леса высадили более 110 тысяч хвойных деревьев», «Депутат Госдумы РФ Надежда Школкина побывала на эко-уроке в Мордовии», «Волонтеры Мордовии приняли участие в акции «Чистый город», «У лесоводов Мордовии появились юные помощники» и др. Как показал анализ, в заголовочных комплексах этого издания всегда заложен полноинформативный смысл медиа-текста, однако отсутствуют эмоционально-изобразительные средства. Таким образом, заголовки сразу информируют читателя о содержании материала, давая возможность выбрать для прочтения нужную ему информацию.

Иногда прослеживается связь с социальной стороной действительности, сюжет материалов в большинстве своем составляет описание развития конфликта. Так, в корреспонденции «Строительство гипермаркета в Саранске повлечет за собой вырубку

деревьев» (Известия Мордовии. – 22.05.13) журналисты пытаются разрешить животрепещущую проблему строительства торгового комплекса в лесопарковой зоне на Светотехстрое, которая вызвала неоднозначные отклики, так как повлечет за собой вырубку деревьев. Журналисты делают опрос мнений и пытаются спрогнозировать события. Лексика медиа-текста живая, насыщена эпитетами, сравнениями, метафорами:

«Для нас, жителей Светотехстроя, лес – хорошая компенсация за отдаленность района от центра города. Весной – подснежники, летом – буйная зелень, зимой лыжная прогулка. Поэтому каждое вырубленное деревце для нас боль в сердце, а здесь речь идет не об одном насаждении. Часто встречаю в лесу прогуливающих с внуками и правнуками бабушек, которые сажали и растили этот лес, я вижу в их глазах гордость за то, что они своими руками сотворили такую красоту»...

«Мы уже давно едим «химию», носим «химию» и дышим «химией», натурального в нашей жизни остается все меньше и меньше»...

«На наших глазах лес превращался из довольно запущенной чащи, где горожане жарили шашлыки, в цивилизованное место отдыха. Как писал классик, «я человек практический», не буду говорить о красоте и золотой листве, буду о выгоде для горожан» <...> И как ни обещаю сохранить «зеленого друга», масштабы будущей вырубки таковы, что не затронуть «тропу здоровья», лыжню нельзя» [4].

В медийном материале «Акция Госсобрания РМ и «ИМ» показала: молодежь республики уделяет большое внимание экологии» (рис. 1) журналист пишет об оригинальной экологической акции, посвященной Дню птиц, которая состоялась в Клубе глухих. Для детей была проведена интеллектуальная игра «Поле чудес», темой игры стали пернатые. Так,



Рис. 1. Итоги экологической акции – сделанные школьниками и детьми скворечники для пернатых

Источник фото: Известия Мордовии (<http://izvmor.ru/>)

ученик 2 «А» класса гимназии №19 Виталий Казаков «в стихотворной форме рассказывает о наблюдениях за птицами, о том, как он с сестренкой Настей заботится и подкармливает пернатых, а фоном для работы являются фотографии птиц, которые Виталий сделал сам: Зимой мы кормим воробьев, синичек, / Кормушки сделав у жилья. / Так жалко мне дрожащих

птичек! / За них переживаю очень я» [5]. Автор заметки, тем самым, рассматривает эко-проблему шире, демонстрируя читателям, что заботиться о природе нужно с малых лет. Газета «Известия Мордовия» держит руку на пульсе времени и поощряет порывы дошкольников и подростков в участии в экологических акциях.

Подводя итоги исследования, необходимо отметить следующее:

- печатные издания отводят проблемам экологии недостаточно внимания, потенциал влияния эко-материалов на общественное мнение еще во многом не реализован;
- в подаче экологической информации не всегда хватает системности и стилистической образности.

Учитывая особенности экологического материала, целесообразна экологическая специализация при подготовке журналистов, так как сегодня базовые экологические знания важны для любого журналиста. Экологические проблемы невозможно решить ни с помощью только правительства, ни с помощью только общественности, и один бизнес тоже ничего не сделает. Для улучшения состояния окружающей среды нужно взаимодействие всего общества, общественный диалог. И средства массовой информации являются основным инструментом этого диалога. Следовательно, одна из целей экологической журналистики – путем взвешенных, научно грамотных и корректных материалов способствовать общественной интеграции, а значит, и решению экологических проблем. При этом на журналисте лежит огромная ответственность за то, что и как он преподносит своей аудитории, за качество информации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахмадулин Е. В., Овсепян Р. П. История отечественной журналистики XX века. – Ростов-на-Дону, ЮФУ, 2008. – 416 с.
2. В Мордовии стартовала экологическая акция // Новостная лента СМИ Республики Мордовия. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://lenta13.ru/56056>
3. Коханова Л. А. Экологическая журналистика, PR и реклама: учеб. пособие. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2007. – 384 с.
4. Мазина И., Налетова Т. Строительство гипермаркета в Саранске повлечет за собой вырубку деревьев // Известия Мордовии. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://izvmor.ru/news/view/16029>
5. Спироконова Е. Акция Госсобрания РМ и «ИМ» показала: молодежь республики уделяет большое внимание экологии // Известия Мордовии. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://izvmor.ru/news/view/15697>

ВОЛГАПОВА А.Н., МИХАЛКИНА Т.Н.

ЖАНРОВАЯ ПАЛИТРА В ПУБЛИЦИСТИКЕ И.М. ДЕВИНА

Аннотация: В статье анализируются публицистические произведения народного писателя Мордовии И.М. Девина. Рассмотрены его статьи, очерки, зарисовки, корреспонденции, сатирические произведения.

Ключевые слова: публицистика, журналистский жанр, злободневная проблема, социальная жизнь.

VOLGAPOVA A.N., MIKHALKINA T.N.

GENRE VARIETY OF I. M. DEVIN'S JOURNALISTIC WORKS

Abstract: The paper analyzes the journalistic works of I.M. Devin, the folk writer of Mordovia. In this connection his features, essays, sketches, correspondence, and satirical works are considered.

Keywords: publicism, journalistic genre, topical problem, social life.

Творческий путь многих мордовских писателей первой половины 20 века связан с журналистикой, работой в качестве рабочих, сельских корреспондентов в районных и республиканских периодических изданиях. Среди них – народный поэт Мордовии, прозаик, известный общественный деятель Илья Максимович Девин. Его самые первые заметки, корреспонденции о сельской жизни были опубликованы на страницах газеты «Мокшень правда». Сам писатель признавался: «Газета научила меня ценить слово, чувствовать красоту слова. Слышать его звон. Научила понимать – звучит оно или не звучит...» [2, с. 2].

В дальнейшем газета сыграла большую роль в творчестве И.М. Девина. В годы Великой Отечественной войны его корреспонденции, зарисовки о боевых товарищах публиковались во фронтовой, армейской печати. После войны писатель продолжает работать в республиканской газете «Мокшень правда», затем ответственным секретарем и редактором журнала «Мокша» [1]. Будучи известным писателем, публикуется как в республиканских газетах, так и в «Литературной России», «Литературной газете», журнале «Дружба народов».

«Публицистика – это грозное оружие в борьбе с уже отжившим, тормозящим развитие» [4, с. 28]. Это определение в полной мере относится к публицистике И.М. Девина. В центре внимания писателя всегда стояли актуальные злободневные проблемы современной ему действительности, жизнь простого человека. Тематически многообразны, идейно насыщены его произведения, написанные в разных журналистских жанрах. В ранние годы Девин чаще всего обращался к жанру пропагандистской статьи. Привлекал внимание

читателей к насущным требованиям дня. «Актуальность статей определяется четкой позицией автора, умением правильно и своевременно поставить проблему. Они, как правило, звали к борьбе за трудовые успехи, к искоренению негативных явлений, укреплению партийной дисциплины» [4, с. 26].

В корреспонденциях «Наш герб» («Советская Мордовия», 1979 к.), «На обновленной земле Мордовии» («Литературная газета», 1980 к.) И.М. Девин противопоставляет дореволюционные и послереволюционные годы, рассказывает о росте промышленности и сельского хозяйства. В то же время председатель правления Союза писателей Мордовии знакомит литераторов, художественную интеллигенцию с новыми постановлениями, подводит итоги проделанной в годы пятилетки работы.

Позднее Девин пишет зарисовки о внутреннем мире человека («Конструктор», «Начальник цеха»), умело используя такие композиционные средства, как пейзаж, обстановка, портрет. Социальной жизни деревни посвящены зарисовки «Дружная семья», «Знатный тракторист», «В комсомольском звене». В последних материалах больше говорится о достижениях, положительных процессах в деревенской жизни и практически отсутствует авторская точка зрения на нерешенные вопросы действительности. Стоит отметить, что борьбу «с вредными традициями и обрядами, негативными явлениями» ведет сатира И.М. Девина. В своих фельетонах, литературных пародиях, публицистических стихах, баснях автор обличает нарушителей общественного порядка, пьяниц, сплетников, хулиганов, создает точный сатирический портрет бюрократа. Так, в фельетоне «О.Т.Т.» писатель рассказывает о волокитчиках, бездельниках в строительном управлении, «одновременно наносится сатирический удар и «по конкретному носителю зла», и по тому общественному явлению, которое скрывается за ним [4, с. 27-29].

Злобой дня и строгой документальностью отличаются очерки, написанные автором в 1980-е гг. Надо сказать, что очерки Девина по структурно-композиционным признакам близки рассказам. В сборник «Коса келуть шачеманяц» («Где родилась березонька», 1985) вошли очерки, посвященные Великой Отечественной войне («Писателень танкат», «Ичкозе фкя-фкянь содама», «Шумбрат, кундань брадозе»). Вот что о них пишет мордовский критик М.И. Малькина: «Очерки написаны настолько богатым языком, настолько образные детали включены в повествование, что их смело можно назвать рассказами. Граница между жанрами практически отсутствует» [3, с. 11].

В поздних публицистических произведениях И.М. Девин выступает исследователем жизни. В них отчетливо прослеживается авторское мнение по поводу нерешенных вопросов действительности. В проблемном очерке «Светлая память» автор освещает важную проблему времени: «Уважение к хлебу – чувство нравственное, его необходимо воспитывать

с детских лет, когда человек впервые берет в руки ломтик этого хлеба... Хлеб – наша жизнь, наше богатство. И хотелось бы, чтобы все мы прониклись одной мыслью: относиться к нему надо бережно, с уважением...» [4, с. 33]. В повествовании чувствуется лирическое откровение автора. Нельзя не отметить композицию материала. В сравнительно небольшом очерке публицисту удалось показать, вплести далекие по времени и месту факты и явления, охватить период с 30-х по 60-е гг. и современность [4, с. 32-33].

Таким образом, богатое публицистическое наследие И.М. Девина показывает, насколько писатель был вовлечен в социальную, общественно-политическую жизнь страны. Отчетливо видел злободневные проблемы современной ему действительности и печатным словом выносил их на суд простых людей, власти.

ЛИТЕРАТУРА

1. Библиотека мордовской литературы. – [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.lib.e-mordovia.ru/Library/?Char=&id=36>.
2. Девин И. М. Кить ушетксоц // Мокшень правда. – 1973. – 29 нояб. – С. 2.
3. Малькина М. И. Эряфть вайгяленза: критиконь мяльхть-арьсемат. – Саранск: Мордов. кн. изд-сь, 2005. – 296 с.
4. Соколова В. Е. Мордовская публицистика на современном этапе – Саранск: Морд. гос. ун-т, 1990. – 48 с.

ЮДИНА М.В., ИГОШИНА О.А.

**НРАВСТВЕННЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ЖУРНАЛИСТОВ МОРДОВИИ НА
ПРИМЕРЕ ИЗДАНИЯ «РЕСПУБЛИКА МОЛОДАЯ»**

Аннотация. Журналисту, как служителю общества, важно заботиться о нравственном воспитании читателей посредством публикуемых материалов. Яркими и качественными примерами освещения проблем с нравственной основой являются следующие: «Будем добрее», где ярко представлена проблема равнодушия социальных структур к проблемам и нуждам инвалидов; «Кремлевская елка» – заметка о подаренных к празднику 25-ти инвалидам билетов на кремлевскую ёлку; «Знакомить – мое хобби» – материал, где освещено доброе побуждение жительницы Мордовии знакомства одиноких людей с программой отдыха и развития, на добровольной основе без финансовой оплаты. «Новые Павлики Морозовы» - автор статьи обращает внимание читателей на важность проблемы роста детской преступности и предлагает пути решения («Республика Молодая». – 1-12 января. – 2011). Из анализируемых текстов можно выявить моральные проблемы, такие как людское равнодушие, жестокость, черствость и бездушие.

Ключевые слова: воспитание читателей, газета, журналист, мораль, нравственность в СМИ.

YUDINA M.V., IGOSHINA O.A.

**MORAL PRIORITIES OF MORDOVIA JOURNALISTS: A STUDY OF
NEWSPAPER «RESPUBLIKA MOLODAYA»**

Abstract. The journalist, as a servant of society, should be concerned about the reader's moral improvement through his published materials. The following journalistic texts demonstrate a bright and quality coverage of the topic moral aspect. "Let's be Good" vividly shows the social organizations indifference to the problems and needs of people with disabilities. "Kremlin Christmas Tree Party" is a report about Kremlin Christmas party tickets granted to 25 disabled children. "Making People Friends is my Hobby" is a feature about a Mordovia woman's goodwill. She arranges social events for single people on a voluntary basis and free of charge. In "New Pavlik Morozov" the author draws the reader's attention to the problem of rising juvenile crime and offers solutions ("Respublika Molodaya" 1-12 January, 2011). The analyzed journalistic texts reveal the up-to-date moral issues of high importance: human indifference, cruelty, callousness and heartlessness.

Keywords: readers upbringing, newspaper, journalist, morality, morality in the media.

Моральное здоровье журналиста – важное составляющее его профессиональной деятельности, поскольку плоды творчества людей пишущих, так или иначе, воздействуют на читателя [3]. На сегодняшний день проблема нравственности в печатных СМИ встает как никогда остро и требует решения [1]. Газеты должны нравственно воспитывать читателя, а не наоборот. До тех пор, пока не будет восстановлен нравственный потенциал общества, в том числе путем воспитания людей посредством газет, любой человек в ответе перед Богом, перед своей совестью, перед обществом, будут совершаться и безнравственные поступки.

Например, «Республика Молодая» от 1-12 января 2011 года [2]. Данное издание не просто выходит на контакт с аудиторией, но и предлагает людям выступить в роли экспертов и оценить труд журналистов, определив лучший материал. Такой ход, скорее всего, направлен на то, чтобы отношения с населением были доверительные, можно было судить о результатах и качестве журналистской работы. Если редактор и журналисты проявили инициативу привлечения аудитории для выявления ошибок, следовательно, они стремятся к совершенствованию, а это, в свою очередь, нравственное стремление.

После знакомства с содержанием номера, стоит выделить несколько материалов, которые подлежат рассмотрению на предмет нравственности.

Материал «Будем добрее» даже по заголовку говорит о том, что в тексте будет место нравственности и это действительно так. Это письмо жительницы Мордовии - Любови Петровны Квашиной, которая обращается с просьбой к Главе Республики Мордовия [2, с. 4], Николаю Ивановичу Меркушкину. Женщина рассказывает о своей истории: уже 13 лет она ухаживает за девочкой-инвалидом первой группы, у которой когда-то были родители, которые ухаживали за ней и старались создать девочке жизнь, близкую к жизни обычных детей. Однако в их семье произошла страшная трагедия – ее мама погибла в автомобильной катастрофе, позже не стало отца. Осталась только Любовь Петровна – равнодушный к чужой беде человек. Сегодня Оксане уже 25 лет, но она по-прежнему нуждается в постоянном уходе. Девочка не говорит, не умеет держать ложку, иногда смотрит на экран телевизора. Но почему эта женщина решила написать письмо в газету? Свою цель она видит в том, чтобы достучаться до сердца сестры Оксаны, которая уже давно забыла про девушку. Женщина призывает людей быть добрее, кроме того, обращается к службам, которые призваны заботиться об инвалидах, с просьбой о помощи.

Особенно воздействуют на читателя подобное описание ситуации: женщина попросила в социальной защите памперсы – без них трудно обходиться, на день нужно три. Сначала норму сократили до двух, а с июня вообще не дают. Пример бесцеремонного отношения социальных структур к особо нуждающейся девушке. Безусловно, здесь раскрыта не одна проблема. Острее всего представлена проблема беспомощности и малой поддержки

инвалидов, которая требует не только освещения, но и непосредственного решения. Этот материал имеет нравственную основу благодаря неравнодушной женщине, о поступке которой и сообщает журналист. Женщина восприняла беду чужой семьи, как личную и не оставила девочку-инвалида. Это заслуживает уважения.

Из заметок нравственную основу имеет материал под названием «Кремлевская елка» [2, с. 6]. В заметке автор рассказывает о благотворительности: 25-ти детям-сиротам из Мордовии дарят билет на елку в кремлевском дворце. Безусловно, стоит заметить, что в Мордовии в интернатах и домах для детей-сирот воспитываются тысячи, а билеты выдаются всего 25-ти. Это не может не волновать общественность. Проблема недобросовестного отношения руководителей детских домов и домов для детей-инвалидов к выделяемым суммам денег на нужды, остается не решенной.

О проблеме национального масштаба – одиноких сердцах, заговорили в материале под названием «Знакомить – мое хобби», в котором саранская сваха – Марина Новоселова – рассказывает о том, как соединяет одинокие сердца. В республике успешно существует клуб знакомств «Притяжение», организатором которого женщина и является. Можно ли назвать проблему одиноких сердец нравственной? Безусловно, поскольку здесь все зависит от самого человека, его моральной базы и стремления найти свою любовь. Марина приводит одну из проблем – нехватка девушек, а вот наполненных энтузиазма мужчин слишком много. Кроме того, эксперт по желающим найти свою вторую половинку рассказывает то, при каких обстоятельствах соединяет одинокие сердца. Это отдых, спортивные мероприятия, чаепития, выезды на природу, все то, чего так не хватает одиноким людям. Предоставляется хорошая возможность «присмотреться», узнать друг друга поближе.

Вероятно, эта организация – положительное явление, направленное на помощь одиноким людям средних лет в поиске спутника жизни. И, стоит сказать, у такого проекта очень впечатляющие результаты – образовалось 6 семей, причем у двух пар скоро родятся дети. И сколько человек серьезно встречаются! Нравственность этого материала заключается в нескольких моментах, о первом мы сказали выше, второе же в том, что услуги клуба абсолютно бесплатные. «Я не хочу брать деньги с одиноких людей», – говорит Светлана Валентиновна. Чем не нравственный, благородный поступок?

Следующий материал представлен под названием «Новые Павлики Морозовы» [2, с. 16]. Здесь освещена серьезная проблема – рост детской преступности. Если рассмотреть эту проблему с точки зрения морали, то здесь стоит рассматривать нравственную составляющую этого законопроекта. Возвращаясь к корреспонденции, в которой говорится о том, что в России хотят ввести ювенальную юстицию. Другими словами это правосудие (прежде всего уголовное) в отношении несовершеннолетних. Оно направлено на защиту интересов и прав

ребенка. При этом предполагается, что отношения родителей и детей будут развиваться по западному типу. Автор приводит показательный пример возможной ситуации: «У вас – сын или дочь. Вы ставите его в угол за провинность, а он подает на вас в суд за плохое обращение» [2, с. 16]. Может показаться, что эта мера совершенно крайняя и глупая. Однако приводятся хорошие результаты данной меры, которая уже действуют в регионах России – рецидивная детская преступность сократилась здесь в 3-4 раза и это заслуга реабилитационной составляющей наказания. В ювенальных судах условное наказание – лишь форма. Содержание – воспитательная программа, составляющая судья (режим и правила поведения, график посещения психологов, спортивной секции), обязательная как для ребенка, так и для учреждения. Приведены мнения «за» и «против».

Воспитание ребенка – самая главная цель родителей и здесь как нельзя лучше работают законы морали. Воспитание должно быть традиционным, без вмешательства в него государства, основанным на нравственных законах. Хотя, со стороны государства такую инициативу, как помощь недобросовестным родителям, можно рассматривать, как и положительную тенденцию, однако испокон веков природой в родителей заложена определенная система воспитания, основанная на морали и нравственности. Но, увы, в современном мире ценности сдвинулись и у родителей иной взгляд на воспитание ребенка.

Безусловно, растущая детская преступность, а также количество преступлений против несовершеннолетних – государственная проблема. Только решить ее созданием специальных детских судов вряд ли получится.

Таким образом, анализ материалов издания «Республика Молодая» от 1-12 января 2011 года [2] показал, что журналистами Мордовии освещаются нравственные проблемы, на основе чего читатель может сделать соответствующий вывод и поднять планку своего нравственного потенциала.

На предмет нравственности можно рассмотреть множество материалов, однако в представленных предложен широкий жанровый спектр: это и заметки, корреспонденции и интервью. Кроме того, каждый из рассмотренных материалов заслуживает внимания, поскольку нравственные вопросы затрагиваются как напрямую, так и завуалировано авторами издания. Из анализируемых текстов можно выявить моральные проблемы, такие как людское равнодушие, жестокость, черствость и бездушие.

ЛИТЕРАТУРА

1. Авраамов Д.С. Профессиональная этика журналиста: учеб. пособие. – М.: Мысль, 1999. – 264 с.
2. Республика Молодая. – 1-12 января. – 2011. – 24 с.

3. Лазутина Г.В. Профессиональная этика журналиста: Учебное пособие. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 131 с.

ЮНЯЗОВ Р.Ю., ДЕМЕНТЬЕВА К.В.

**ОСОБЕННОСТИ ПОДАЧИ КАЛАМБУРНЫХ ЗАГОЛОВКОВ
В СОВРЕМЕННЫХ МЕДИЙНЫХ ТЕКСТАХ**

Аннотация. В статье рассматриваются этимология слова «каламбур», функции данного литературного приема в газетном заголовке. Авторы анализируют особенности подачи каламбурных заголовков на примере еженедельной газеты «Столица С».

Ключевые слова: еженедельник, заголовок, игра слов, каламбур, прецедентные тексты, привлечение внимания, языковая игра.

YUNYAZOV R.YU., DEMENTIEVA K.V.

**FEATURES OF PUNNING HEADLINE PRESENTATION
IN MODERN MEDIA TEXTS**

Abstract. The article considers the etymology of the word "pun", the functions of this literary device in a newspaper headline. The authors analyze the features of punning headline presentation (a study of the weekly newspaper Stolitsa S).

Keywords: weekly, title, pun, play on words, precedent texts, attracting attention, language game.

Происхождение слова «каламбур» до сих пор не выяснено до конца. Исторически существовали разные варианты его написания, самые известные из которых *calambour* и *calembourg*. Есть несколько версий возникновения этого термина. Первая – связана с названием немецкого города Калемберга, где во времена Лютера жил немецкий пастор Вейганд фон Тебен, получивший знаменитость благодаря своим шуткам. По другим источникам, происхождение слова связано с именем графа Калемберга из Вестфалии или аптекаря Каланбура, жившего в Париже. Существует еще одно предположение, согласно которому слово «каламбур» произошло от итальянского выражения «*calamo burlare*» – шутить пером. Еще одним возможным автором термина является французский драматург Фюзелье, живший в XVIII столетии. Он был частым гостем у главного сборщика податей Марселя – большого любителя песен и веселья. Из всех его друзей творческим талантом был обделен только аббат по имени Шерье, ничего непонимающий в написании стихов и подбирающий поэтому первые попавшиеся рифмовавшиеся слова. Данное явление драматург и назвал «каламбуром».

Каламбур активно развивался, переходя из литературы (А. С. Пушкин) в агитацию (В. В. Маяковский). В последние два десятилетия каламбур особенно вошел в моду и применяется для привлечения внимания, в том числе, и в названиях медийных текстов.

Практически на страницах каждого уважаемого издания можно встретить игру слов. Благодаря умелому использованию журналистами различных созвучий, частичных и полных омонимов, видоизмененных устойчивых лексических оборотов и других языковых феноменов достигается комический эффект.

Заголовок газеты, являясь структурным компонентом статьи, может выполнять различные функции. Но если он содержит в себе элементы языковой игры, то эффект от восприятия заметно усиливается. У каламбура выделяется несколько функций. Во-первых, разрушающая сила смеха, которая является одним из мощнейших оружий для привлечения внимания читателей. Именно это и отличает каламбур от других видов языковой игры. Вторая чрезвычайно важная функция – языкотворческая. По этому поводу очень точно высказался З. Фрейд: «Какую экономию выгадывает остроумие благодаря своей технике? Произнесение нескольких новых слов, которые можно было в большинстве случаев найти без труда. Вместо этого острота из кожи лезет вон, чтобы найти одно слово, сразу покрывающее смысл обеих мыслей» [2, с. 45.]. Третьей важной функцией является развитие мышления, причем как у автора каламбура, так и у его читателя.

Стоит отметить еще ряд функций. Это «скрытый» смысл и авторское отношение к описываемому событию или человеку. Не секрет, что языковая игра может содержать положительный и отрицательный эффект. Каламбур позволяет замаскировать намеки на физиологические особенности и способствует введению важной аналогии.

Рассмотрим особенности подачи каламбурных заголовков на примере материалов газеты «Столица С». Издание является крупнейшим общественно-политическим еженедельником Мордовии. Сейчас его тираж составляет около 30 тысяч, но в середине 90-х он достигал 58 тысяч экземпляров. Газета издается с 1992 года и с первого номера проявила себя самым независимым СМИ республики. Основными принципами еженедельника стали яркая подача информации и отсутствие «партийной принадлежности». Поэтому серьезная работа с заголовками велась с первого дня существования издания и продолжается до сих пор. Несмотря на репутацию криминальной газеты, «Столица С» на своих страницах в равной мере уделяет место политике, спорту, общественным вопросам, образованию, развлечениям и интервью со знаменитыми людьми. Каламбуры можно встретить в каждом номере. Они удачно сочетаются с другими названиями материалов в виде цитат или обычных фраз, которые сами по себе являются сенсационными.

Изучив различные виды языковой игры, мы определились в каком ключе следует рассматривать заголовки еженедельника «Столица С». Выбор был сделан в пользу классификации С. А. Мироненко [1, с. 36–38], которая больше остальных подходит для анализа каламбура в заголовках газеты. Она является простой, удобной и отражает суть

специфики создания и применения данного вида языковой игры. В каждой группе мы будем рассматривать конкретные примеры заголовков, с помощью них определим целесообразность использования приемов языковой игры и проследим, какие типы используются чаще. Классификация С. А. Мироненко включает три разновидности каламбуров:

1. *Омонимия* – совпадение фонетики и графики выражаемых сторон. Здесь наглядно выделяется одна из частей слова или словосочетания. Например, материал о трехкратном чемпионе лондонских Паралимпийских игр в беге на дистанциях 100, 200 и 400 метров Евгении Швецове называется «ЕВгений бега» [7]. Здесь графически выделена часть «гений бега», символизирующая заслуги и успехи спортсмена.

2. *Омофония* – как и в омонимии совпадает фонетика, но графическое оформление отличается. Ярким примером данного типа языковой игры является заголовок «абСАЛЮТный слух». В данном медиатексте говорится о том, где лучше в преддверии Нового года покупать пиротехнические изделия [3]. В устойчивом словосочетании «Абсолютный слух» изменили одну букву, поэтому внутри образовалось слово «салют», ориентирующее читателей на тему фейерверков, хлопушек и петард.

3. *Использование прецедентных текстов* является самым распространенным видом каламбура в заголовках газетных текстов по классификации С. А. Мироненко и представляет собой законченный и самодостаточный продукт речемыслительной деятельности. Они хорошо знакомы любому члену лингвокультурного сообщества, в когнитивную базу которого входит вариант его восприятия. К таким выражениям человек многократно обращается в процессе коммуникации. Прецедентным текстом может быть и имя собственное известной личности, персонажа какого-либо литературного произведения, киногероя, название фильма или фразеологизм. За каждым из них стоит своя уникальная система ассоциаций, вызываемых в сознании носителей языка. Это и придает силу данному каламбуру. Изменяя прецедентный текст, автор сохраняет старый смысл и одновременно с этим добавляет новый, причем структура привычного высказывания сохраняется. Такое перефразирование привлекает внимание читателей своей оригинальностью. Конкретным примером служит заголовок «Крапленный вуз» [9]. Это материал о списке неэффективных учебных заведений, составленном Министерством образования России, куда попали три заведения из Мордовии, в том числе Педагогический институт им. М. Е. Евсевьева. Здесь заголовок составлен по аналогии с известным словосочетанием «крапленный туз», где частично сохранен смысл исходного выражения. Еще одним примером использования прецедентного текста является заголовок «Губит людей не Иво» в материале о переезде в Мордовию лучшего тренера мира по велоспорту-ВМХ латвийца Иво Лакуча [10]. В данном

случае за основу создания каламбура журналист взял выражение «Губит людей не имя». Сходный прием используется и при образовании следующего заголовка в материале об участившихся в Мордовии случаях заражения ВИЧ половым путем «Вичный „рекорд“» [5].

Приведем еще несколько примеров ярких каламбурных заголовков с преобразованием прецедентных текстов. «Тело техники» – материал о первом в истории Мордовии соревновании роботов [14]. Исходным выражением является выражение «дело техники», которое и само могло бы претендовать на роль заголовка. Здесь наглядно показано соединение двух смыслов в одном каламбуре. «Судебный диск» – текст о положительной допинг-пробе серебряного призера лондонской олимпиады в метании диска Дарьи Пищальниковой и предстоящему в связи с этим судебному разбирательству [12]. Успех этому каламбуру обеспечивает созвучие слов «диск» и «иск». «Усадебный переполох» – материал о разрушающейся усадьбе Араповых в Ковылкинском районе, которая входит в список культурных памятников России [15]. Комический эффект данной языковой игре придает использование в качестве прецедентного текста словосочетания «свадебный переполох». «„Стартовый“ капитал» – материал о пойманном с поличным охраннике стадиона «Старт», который занимался спекуляцией на продажах билетов футбольных матчей [11]. Название главной спортивной арены Саранска позволяет вынести в заголовок словосочетание, даже не изменяя его. «Шесть имеем!» – текст о том, что к чемпионату мира по футболу 2018 года от Москвы до Саранска будет пущен «Сапсан», время пути которого составит 6 часов 30 минут [16]. «Застуженные мастера спорта» – материал о невозможности проведения матчей чемпионата России по футболу зимой из-за тяжелых погодных условий [8]. «Никто не забит» – статья о насущной проблеме в селе Кочетовка Инсарского района, где до сих пор не могут на местной мемориальной доске выбить имена двухсот уроженцев этого населенного пункта, погибших в Великой отечественной войне [10]. В этом случае каламбур строится на самом известном изречении о войне – «никто не забыт, ничто не забыто», поэтому становится очевидным сохранение в заголовке исходного смысла и дополнение его новым. «Сукин Ын» – интервью со свидетелем конфликта между Северной и Южной Кореей и рассказ о заявлении лидера КНДР Ким Чен Ына с угрозой применить ядерное оружие [13]. Данный каламбур, образованный на основе фразеологизма «сукин сын», наглядно показывает авторское отношение к данному событию. «Ялга-Голод» – материал повествует о закрытии саранского комбината мороженого «Ялга-Холод» [17]. Здесь в качестве прецедентного текста взято название предприятия. «В бой идут одни старики» – текст о супружеской паре пенсионеров, которые выступают резко против открытия в их доме детского кафе [4]. Это яркий пример присутствия в заголовке названия известного фильма.

Проанализировав каламбурные заголовки в газете «Столица С», мы пришли к выводу, что использование прецедентных текстов для создания экспрессии является самым эффективным способом привлечения читательского внимания. Поэтому именно этот прием получил наибольшее распространение в современной публицистике и встречается гораздо чаще, нежели омонимия и омофония. Сейчас, когда почти все тексты в газетах носят информационный характер, только ироничная манера заголовка и подача материала позволяет привлекать внимание читателей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мироненко С. А. Выразительные возможности игры слов в русском и немецком языках (сопоставительный аспект): Дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2006. – 172 с.
2. Фрейд З. Остроумие и его отношение к бессознательному. – М.: АСТ, 2006. – 480 с.
3. Юнязов Р. абСАЛЮТный слух // Столица С. – 11.12.2012.
4. Юнязов Р. В бой идут одни старики // Столица С. – 22.11.2011.
5. Юнязов Р. Вичный «рекорд» // Столица С. – 24.07.2012.
6. Юнязов Р. Губит людей не Иво // Столица С. – 26.02.2013.
7. Юнязов Р. ЕВгений бега // Столица С. – 16.09.2012.
8. Юнязов Р. Застуженные мастера спорта // Столица С. – 30.10.2012.
9. Юнязов Р. Крапленый вуз // Столица С. – 27.11.2012.
10. Юнязов Р. Никто не забит // Столица С. – 28.08.2012.
11. Юнязов Р. «Стартовый капитал» // Столица С. – 04.09.2012.
12. Юнязов Р. Судебный диск // Столица С. – 27.11.2012.
13. Юнязов Р. Сукин Ын // Столица С. – 16.04.2013.
14. Юнязов Р. Тело техники // Столица С. – 15.01.2013.
15. Юнязов Р. Усадебный переполох // Столица С. – 11.12.2012.
16. Юнязов Р. Шесть имеем // Столица С. – 23.10.2012.
17. Юнязов Р. Ялга-Голод // Столица С. – 07.08.2012.